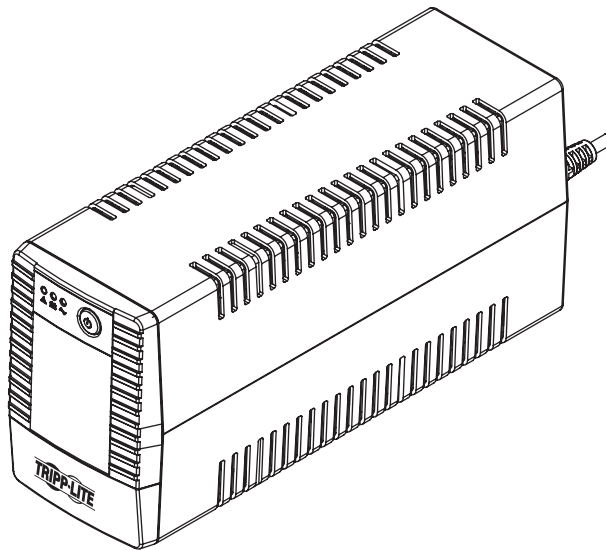


Owner's Manual

UPS Systems

Models:

OMNIVSX450D, OMNIVSX450, OMNIVSX650D, OMNIVSX650
(Series Numbers: AG-87DD, AG-02FA, AG-87DF, AG-02FB)



Important Safety Instructions	2	Battery Replacement	6
Quick Installation	3	Storage and Service	6
Basic Operation	4	Regulatory Compliance	7
UPS On/Off.....	4	Español	8
LED Indicators	4	Français	15
Features	5	Русский	22
UPS Features	5	Deutsch	29



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Copyright © 2018 Tripp Lite. All rights reserved.

Important Safety Instructions

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of this product. Failure to heed these warnings may affect the warranty.

UPS Location Warnings

- Install your UPS indoors, away from excess moisture or heat, conductive contaminants, dust or direct sunlight.
- For best performance, keep the indoor temperature between 0° C and 40° C.
- Leave adequate space around all sides of the UPS for proper ventilation.
- Only set the UPS upright on a sturdy flat surface. Do not block fans or ventilation holes, as this will seriously inhibit the unit's internal cooling and cause product damage not covered under warranty.

UPS Connection Warnings

- Connect your UPS directly to a properly grounded AC power outlet. Do not plug the UPS into itself; this will damage the UPS.
- Do not modify the UPS plug, and do not use an adapter that would eliminate the UPS ground connection.
- Do not use extension cords to connect the UPS to an AC outlet.
- If the UPS receives power from a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered, computer-grade output.
- The mains socket outlet that supplies the UPS should be easily accessible and located near the UPS.

Equipment Connection Warnings



Short Circuit backup protection and overcurrent protection is provided by the building installation.

To reduce the risk of fire, connect only to a circuit provided branch circuit overcurrent protection. The plug on the power supply cord is intended to serve as the disconnect device. Be sure the socket-outlet is installed near the equipment and is made easily accessible.

- Use of this equipment in life support applications where failure of this equipment can reasonably be expected to cause the failure of the life support equipment or to significantly affect its safety or effectiveness is not recommended.
- Do not connect surge protectors or extension cords to the output of your UPS. This might damage the UPS and may affect the surge protector and UPS warranties.
- Connect the UPS to an outlet that is adequately protected against excess currents, short circuits and earth faults as part of the building installation.

Battery Warnings

- Batteries can present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current. Observe proper precautions. There are no user-serviceable parts inside the UPS. Do not open the UPS except to perform battery replacement. Do not open or mutilate batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object. Do not dispose of batteries in a fire, the batteries may explode. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes and may be toxic. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles. Battery replacement should be performed only by authorised service personnel using the same number and type of batteries (sealed lead acid). The batteries are recyclable. Refer to your local codes for disposal requirements or visit www.rbrc.com for recycling information. Tripp Lite offers a complete line of UPS System Replacement Battery Cartridges (R.B.C.). Visit Tripp Lite on the Web at www.tripplite.com/products/battery-finder to locate the specific replacement battery for your UPS.



CAUTION: A battery can present a risk of electrical shock and high short-circuit current. Contact with any part of a grounded battery can result in electrical shock. The following precautions should be observed when working on batteries:

- Remove watches, rings or other metal objects.
- Use tools with insulated handles.
- Wear rubber gloves and boots.
- Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
- Disconnect charging source and load prior to installing or maintaining the battery.
- Remove battery grounds during installation and maintenance to reduce likelihood of shock.
- Remove the connection from ground if any part of the battery is determined to be grounded.

Important Safety Instructions

UPS and Battery Recycling



Pb

Please recycle Tripp Lite Products. The batteries used in Tripp Lite products are sealed lead acid batteries. These batteries are highly recyclable. Please refer to local codes for disposal requirements.


Call Tripp Lite for recycling info at +1.773.869.1234.

Go to the Tripp Lite Website for up-to-date information on recycling the batteries or any Tripp Lite product.

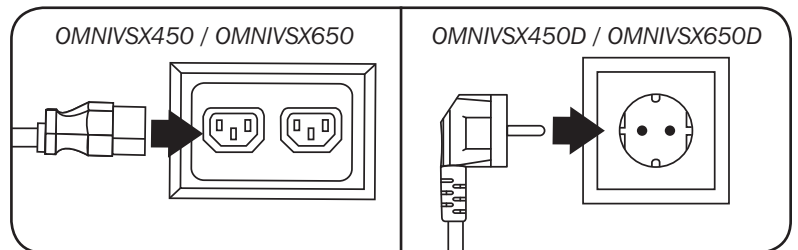
Please follow this link: <http://www.tripplite.com/support/recycling-program/>

Quick Installation

STEP 1: Plug the UPS into a properly grounded outlet.

After plugging the UPS into a wall outlet, press the power button  to turn on the UPS (See **Basic Operation**).

Note: The UPS will not turn on automatically in the presence of live utility power.




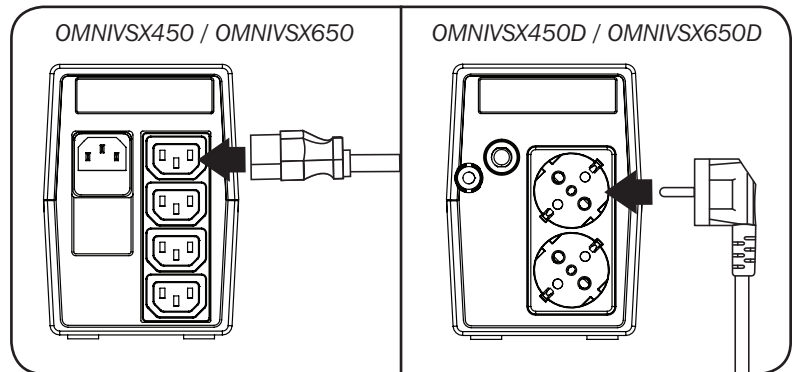
STEP 2: Plug your equipment into the UPS.

Outlets marked BATTERY & SURGE offer UPS battery backup support during power failures. Connect your vital computer equipment into these outlets.

Your UPS is designed to support electronic equipment only. You will overload the UPS if the total volt-amp (VA) ratings for all the equipment connected to the BATTERY/SURGE PROTECTED outlets exceed the UPS output capacity. To find your equipment's VA ratings, look on their nameplates. If the equipment is listed in amps (A), multiply the number of amps by 230 to determine VA. For example: 1A × 230 = 230VA. If you suspect you have overloaded the outlets, check Load Meter screens (see **Display UPS/Power Conditions** in **Basic Operation**).

If the on-line AC power icon  does not illuminate when the UPS is turned ON, try the following:

1. Make sure that the UPS is plugged into a live AC outlet.
2. Press the power button  to turn on the UPS. A beep should sound when the UPS starts.
3. If the UPS still does not start, contact Tripp Lite Tech Support for assistance.





Basic Operation

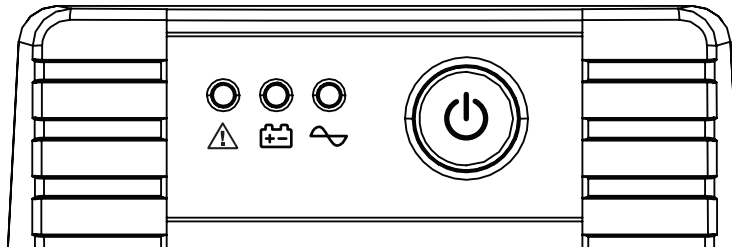
UPS ON/OFF




- **Plug the UPS into a live, grounded outlet.**

The green  LED will illuminate, the battery charger will engage as necessary and the SURGE PROTECTED outlets will begin passing power.

- **Plug equipment into the UPS:** You will overload the UPS if the total volt-amp (VA) ratings for all the equipment connected to the BATTERY/SURGE PROTECTED outlets exceed the UPS output capacity. To find your equipment's VA ratings, look on their nameplates. If the equipment is listed in amps (A), multiply the number of amps by 230 to determine VA. For example: $1A \times 230 = 230VA$.
- **Turn the UPS on:** Press the power button . The UPS alarm will beep for 2 seconds. The BATTERY/SURGE PROTECTED outlets will begin passing AC line power. The UPS will automatically recharge internal batteries as needed. Once turned on, your UPS is ready to protect connected equipment from blackouts, brownouts, overvoltages and transient surges.
- **Turn the UPS off:** Press the power button .

LED Indicators

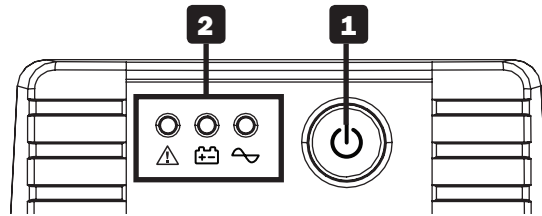


Description	Fault  LED (Red)	Battery  LED (Amber)	Online  LED (Green)	Alarm
Line Mode	Off	Off	On	Off
Battery Mode	Off	Flashes Every 10 Seconds	Off	Off
Battery Low	On	Flashes Every 1 Second	Off	Sounds Every 1 Second
Overload Alarm - Line Mode	Off	Off	On	Sounds Every 0.5 Second
Overload Alarm - Battery Mode	Off	Flashes Every 1 second	Off	Sounds Every 0.5 Second
Overload - Line Mode	On	Off	Off	Sounds Continuously
Overload - Battery Mode	Off	Off	Off	Off
Replace Battery	Flashes Every Minute	Off	On	Sounds Every Minute
Fault Condition	On	Off	Off	Sounds Continuously

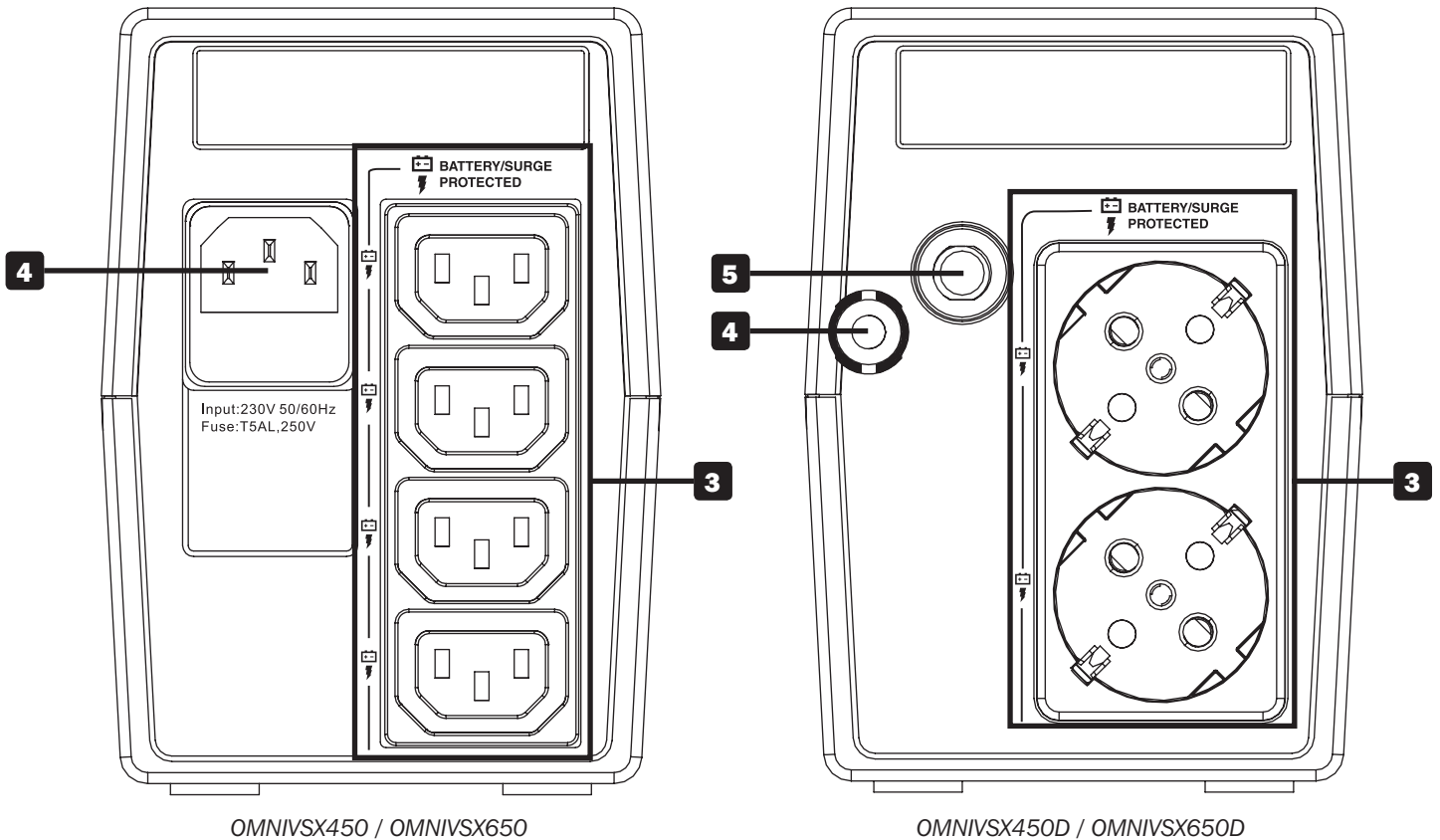
Features

UPS Features

Front Panel



Rear Panel



OMNIVSX450 / OMNIVSX650

OMNIVSX450D / OMNIVSX650D

- 1 ON/OFF Button:** When the UPS is on, press this button to turn the UPS off.
- 2 LED Indicators:** Provides current status of the UPS. See **LED Indicators** for detailed description.
- 3 Battery Backup/Surge Protected Outlets:** These outlets offer battery backup support and premium surge suppression for critical devices requiring battery backup support.
- 4 AC Power Input:** Plug in a C14 power cord (OMNIVSX450 and OMNIVSX650 models) or use the included 1.5 m power cord with Schuko plug (OMNIVSX450D and OMNIVSX650D models) to connect the UPS to the mains power source.
- 5 Resettable Input Circuit Breaker:** Protects your electrical circuit from over current draw from the UPS load. If this breaker trips, remove some of the load, then reset by pressing it in. Breaker is rated for 5A, 250V AC.

Battery Replacement

Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Battery replacement should only be performed by qualified personnel. Refer to **Battery Warnings** in for complete battery safety information.

Models OMNIVSX450 and OMNIVSX450D require one 12V DC, 4.5AH replacement battery.

Models OMNIVSX650 and OMNIVSX650D require one 12V DC, 7AH replacement battery.

For further information about replacement compatibility and ordering, visit www.tripplite.com/products/battery-finder.





Battery replacement must be performed using the same battery type and quantity: 12V DC sealed lead acid (SLA), 6 cell, and in compliance with UL 1989.



Risk of energy hazard. Before replacing batteries, remove conductive jewelry such as chains, wrist watches and rings. High energy passing through conductive materials may cause severe burns.

Storage and Service

Storage

To avoid battery drain, all connected equipment should be turned off and disconnected from the UPS. Press and hold the power button  for one second and disconnect the unit from AC power. Your UPS will be completely turned off (deactivated), and will be ready for storage. If you plan on storing your UPS for an extended period, fully recharge the UPS batteries every three months. Plug the UPS into a live AC outlet, turn it on by pressing and holding the power button  for one second, and allow the batteries to recharge for 4 to 6 hours. If you leave your UPS batteries discharged for a long period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

Service

A variety of Extended Warranty and On-Site Service Programs are available from Tripp Lite. For more information on service, visit www.tripplite.com/support. Before returning your product for service, follow these steps:

1. Review the installation and operation procedures in this manual to insure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions.
2. If the problem continues, do not contact or return the product to the dealer. Instead, visit www.tripplite.com/support.
3. If the problem requires service, visit www.tripplite.com/support and click the Product Returns link. From here you can request a Returned Material Authorisation (RMA) number, which is required for service. This simple on-line form will ask for your unit's model and serial numbers, along with other general purchaser information. The RMA number, along with shipping instructions will be emailed to you. Any damage (direct, indirect, special or consequential) to the product incurred during shipment to Tripp Lite or an authorised Tripp Lite service center is not covered under warranty. Products shipped to Tripp Lite or an authorised Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the product is within its warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the product for service using an insured carrier to the address given to you when you request the RMA.

Regulatory Compliance

Regulatory Compliance Identification Numbers

For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marketing name or model number of the product.

EMC Specifications for Models with EMC Category C2 Approval (Select Models):

WARNING: This is a category C2 UPS product. In a residential environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take additional measures.

WEEE Compliance Information for Tripp Lite Customers and Recyclers (European Union)



Under the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and implementing regulations, when customers buy new electrical and electronic equipment from Tripp Lite they are entitled to:

- Send old equipment for recycling on a one-for-one, like-for-like basis (this varies depending on the country)
- Send the new equipment back for recycling when this ultimately becomes waste

Tripp Lite has a policy of continuous improvement. Product specifications are subject to change without notice.

Note on Labeling

Two symbols are used on the label.

V~ : AC Voltage

V== : DC Voltage



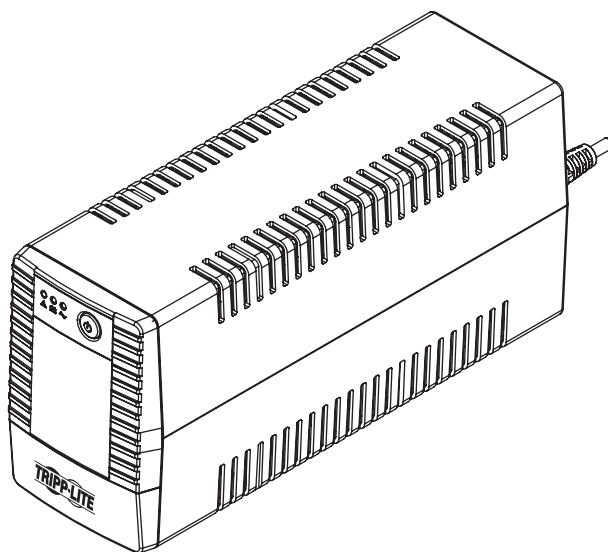
Manual del Propietario

Sistemas UPS

Modelos:

OMNIVSX450D, OMNIVSX450, OMNIVSX650D, OMNIVSX650

(Números de Serie: AG-87DD, AG-02FA, AG-87DF, AG-02FB)



Instrucciones de Seguridad Importantes .9	Reemplazo de la Batería13
Instalación Rápida10	Almacenamiento y Servicio13
Operación Básica11	Cumplimiento de las Regulaciones14
Encendido y Apagado del UPS.....11	English1
Indicadores LED.....11	Français15
Características12	Русский22
Características del UPS12	Deutsch29



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 EE. UU. • www.tripplite.com/support

Copyright © 2018 Tripp Lite. Todos los derechos reservados.

Instrucciones de Seguridad Importantes

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación, operación y almacenamiento de este producto. La omisión en la observancia de estas advertencias puede afectar la garantía.

Advertencias para la Ubicación del UPS

- Instale su UPS en interiores, alejado de humedad o calor excesivos, contaminantes conductores, polvo o luz solar directa.
- Para mejor desempeño, mantenga la temperatura interior entre 0 °C y 40 °C.
- Deje espacio adecuado alrededor de todos los lados del UPS para una ventilación apropiada.
- Sólo ponga el UPS en posición vertical sobre una superficie plana sólida. No bloquee los ventiladores o los orificios de ventilación, ya que inhibirá seriamente el enfriamiento interno de la unidad y causará daños no cubiertos por la garantía.

Advertencias para la Conexión del UPS

- Conecte su UPS directamente a un tomacorrientes de CA conectado correctamente a tierra. No enchufe el UPS en sí mismo; esto dañará al UPS.
- No modifique la clavija del UPS y no use un adaptador que pueda eliminar la conexión a tierra del UPS.
- No use cables de extensión para conectar el UPS a un tomacorrientes de CA.
- Si el UPS recibe alimentación de un generador de CA activado por motor, el generador deberá proporcionar una salida de grado computadora, limpia y filtrada.
- El tomacorrientes que alimenta al UPS debe ser fácilmente accesible y estar cerca del UPS.

Advertencias para la Conexión del Equipo



La protección de respaldo por corto circuito y la protección contra sobrecorriente son proporcionadas por la instalación del edificio.

Para reducir el riesgo de incendio, conecte solamente a un circuito que proporcione protección contra sobrecorrientes a los circuitos. La clavija en el cable de alimentación está diseñada para servir como dispositivo de desconexión. Asegúrese que el tomacorrientes esté instalado cerca del equipo y sea fácilmente accesible.

- No se recomienda el uso de este equipo en aplicaciones de soporte de vida en donde razonablemente se pueda esperar que la falla de este equipo cause la falla del equipo de soporte de vida o afectar significativamente su seguridad o efectividad.
- No conecte supresores de sobretensiones o cables de extensión a la salida de su UPS. Esto puede dañar al UPS y afectar las garantías del supresor de sobretensiones y del UPS.
- Conecte el UPS a un tomacorrientes que esté adecuadamente protegido contra corrientes excesivas, cortocircuitos, y fallas de conexión a tierra como parte de la instalación del edificio.

Advertencias de la Batería

- Las baterías pueden presentar un riesgo de descarga eléctrica y quemaduras por la alta corriente de corto circuito. Observe las precauciones apropiadas. No hay partes dentro del UPS a las que el usuario pueda dar servicio. No abra el UPS, excepto para realizar el reemplazo de la batería. No abra o mute las baterías. No ponga en corto o puentee las terminales de la batería con ningún objeto. No deseche las baterías en el fuego, pueden explotar. El electrolito liberado es dañino a la piel y ojos y puede ser tóxico. Desenchufe y apague el UPS antes de reemplazar la batería. Use herramientas con mangos aislados. El reemplazo de la batería debe realizarlo únicamente el personal de servicio autorizado usando el mismo número y tipo de baterías (Plomo-Ácido Selladas). Las baterías son reciclables. Para información sobre el reciclado, refiérase a sus códigos locales para los requisitos de desecho o visite www.rbrc.com. Tripp Lite ofrece una línea completa de Cartuchos de Batería de Repuesto (R.B.C.) para Sistemas UPS. Para localizar la batería de repuesto específica para su UPS, visite Tripp Lite en el sitio www.tripplite.com/products/battery-finder.



PRECAUCIÓN: Una batería puede presentar un riesgo de descarga eléctrica y alta corriente de cortocircuito. Hacer contacto con cualquier parte de una batería conectada a tierra puede causar una descarga eléctrica. Al trabajar con baterías deben observarse las siguientes precauciones:

- Retire relojes, anillos u otros objetos metálicos.
- Use herramientas con mangos aislados.
- Use botas y guantes de hule.
- No coloque herramientas o partes metálicas sobre la parte superior de las baterías.

Instrucciones de Seguridad Importantes

- Desconecte la fuente de carga y la carga antes de la instalación o el mantenimiento de la batería.
- Elimine las conexiones a tierra de la batería durante la instalación y mantenimiento para reducir la probabilidad de descarga.
- Retire la conexión a tierra si se determina que cualquier parte de la batería está conectada a tierra.

Reciclado de la Batería y el UPS




Por favor recicle los Productos de Tripp Lite. Las baterías usadas en los productos Tripp Lite son baterías selladas de plomo-ácido. Estas baterías son altamente reciclables. Para los requisitos de desecho, por favor consulte sus códigos locales.

Llame a Tripp Lite al +1.773.869.1234 para obtener información de reciclado.

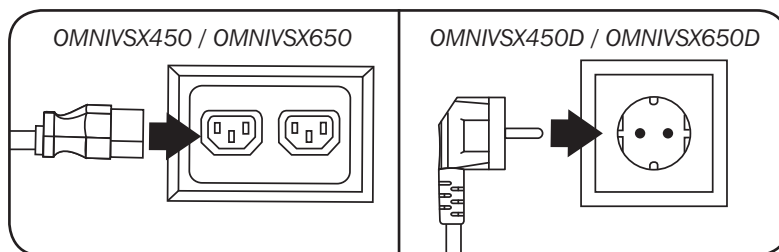
Vaya al sitio Web de Tripp Lite para obtener información actualizada sobre el reciclaje de las baterías o cualquier producto de Tripp Lite. Por favor siga este enlace: <http://www.tripplite.com/support/recycling-program/>

Instalación Rápida

Enchufe el UPS en un tomacorrientes activo conectado a tierra.

Después de enchufar el UPS en un tomacorrientes en la pared, presione y sostenga el botón de encendido  por un segundo para encender el UPS (Vea **Operación Básica**).


Nota: El UPS no encenderá automáticamente en presencia de energía activa de la red pública.




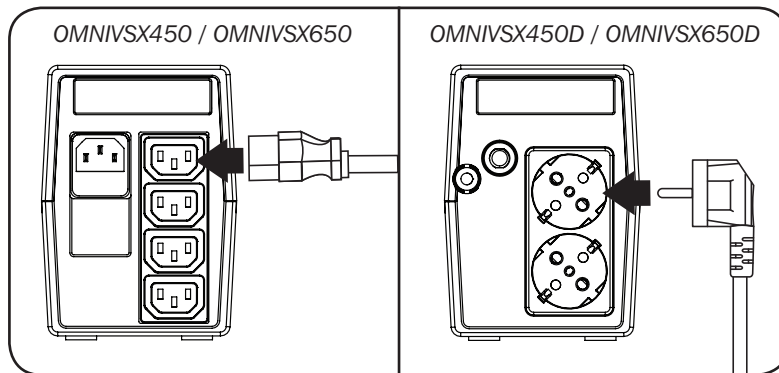
PASO 2: Enchufe su equipo en el UPS.

Los tomacorrientes marcados BATTERY & SURGE ofrecen respaldo por batería del UPS durante fallas de energía. Conecte en estos tomacorrientes su equipo de cómputo vital.

Su UPS está diseñado para soportar solamente equipo electrónico. Usted sobrecargará el UPS si el valor total en volt-amperes (VA) para todo el equipo conectado a los tomacorrientes BATTERY / SURGE PROTECTED excede la capacidad de salida del UPS. Para localizar los valores de VA de su equipo, consulte las placas de identificación. Si el equipo está especificado en amperes (A), multiplique el número de amperes por 230 para determinar VA. Por ejemplo: $1A \times 230 = 230VA$. Si sospecha que ha sobrecargado los tomacorrientes, vea las pantallas del Medidor de Carga (vea **Mostrar Condiciones de UPS / Energía** en **Operación Básica**).

Si el ícono de alimentación de CA en línea  no se enciende cuando el UPS es encendido, intente lo siguiente:

1. Asegúrese de que el UPS esté conectado a un tomacorrientes de CA.
2. Oprima el botón de encendido  para encender el UPS. Sonará un bip cuando el UPS arranque.
3. Si el UPS aún no arranca, póngase en contacto con Soporte Técnico de Tripp Lite para solicitar apoyo.




Operación Básica


ENCENDIDO Y APAGADO DEL UPS

- **Enchufe el UPS en un tomacorrientes activo conectado a tierra.**

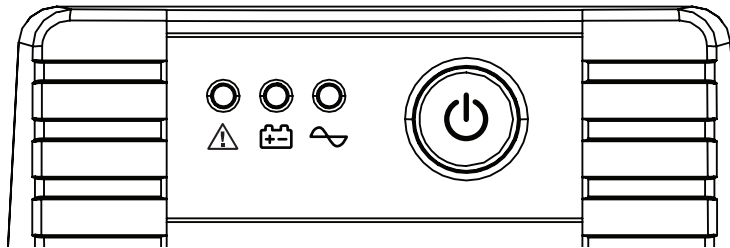
El LED  verde se encenderá, el cargador de la batería se activará según sea necesario y los tomacorrientes con SUPRESIÓN DE SOBRETENSIONES empezarán a pasar energía.

- **Enchufe el equipo en el UPS:** Usted sobrecargará el UPS si el valor total en volt-amperes (VA) para todo el equipo conectado a los tomacorrientes BATTERY / SURGE PROTECTED excede la capacidad de salida del UPS. Para localizar los valores de VA de su equipo, consulte las placas de identificación. Si el equipo está especificado en amperes (A), multiplique el número de amperes por 230 para determinar VA. Por ejemplo: 1A × 230 = 230VA.

- **Oprima el botón de encendido**  para encender el UPS. La alarma del UPS emitirá un sonido por 2 segundos. Los tomacorrientes BATTERY / SURGE PROTECTED empezarán a pasar energía de la línea de CA. El UPS recargará automáticamente las baterías internas según sea necesario. Una vez encendido, su UPS está listo para proteger los equipos conectados contra apagones, caídas de voltaje, sobrevoltajes y sobretensiones transientes.

- **Apague el UPS:** Oprima el botón de encendido .

Indicadores LED

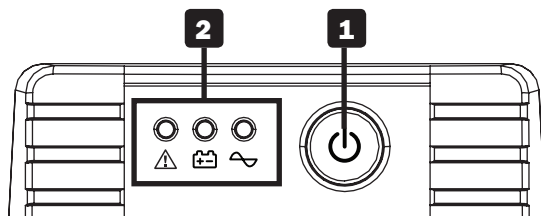


Descripción	LED de  Falla (Rojo)	LED de la  Batería (Ámbar)	LED  En Línea (Verde)	Alarma
Modo en Línea	Apagado	Apagado	Encendido	Apagado
Modo de Respaldo por Batería	Apagado	Destella Cada 10 Segundos	Apagado	Apagado
Batería Baja	Encendido	Destella Cada 1 Segundo	Apagado	Suena Cada 1 Segundo
Alarma de Sobrecarga - Modo En Línea	Apagado	Apagado	Encendido	Suena Cada 0.5 Segundos
Alarma de Sobrecarga - Modo de Respaldo por Batería	Apagado	Destella Cada 1 Segundo	Apagado	Suena Cada 0.5 Segundos
Sobrecarga - Modo En Línea	Encendido	Apagado	Apagado	Suena Continuamente.
Sobrecarga - Modo de Respaldo por Batería	Apagado	Apagado	Apagado	Apagado
Reemplace su Batería	Destella Cada Minuto	Apagado	Encendido	Suena Cada Minuto
Condición de Falla	Encendido	Apagado	Apagado	Suena Continuamente.

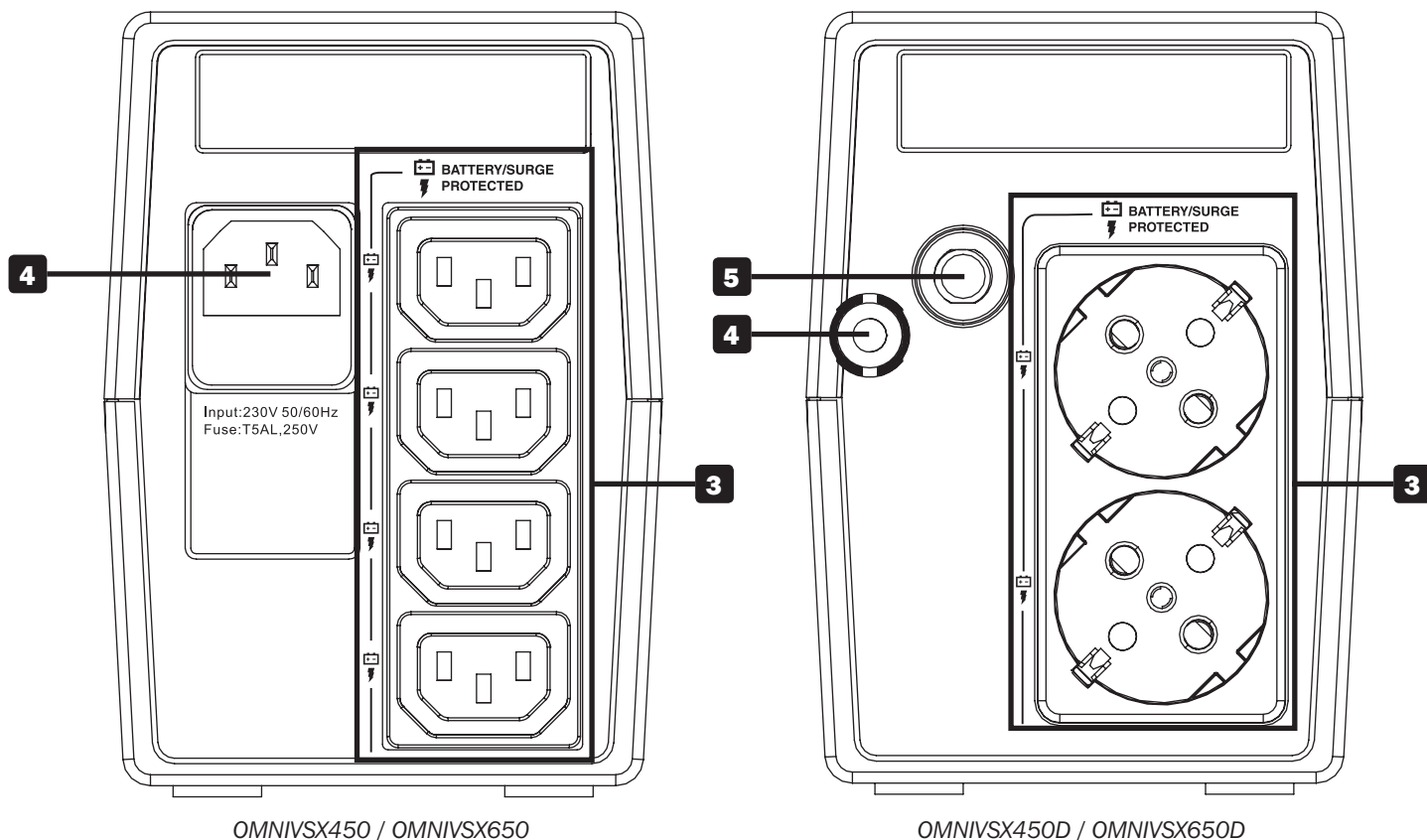
Características

Características del UPS

Panel Frontal



Panel Posterior



OMNIVSX450 / OMNIVSX650

OMNIVSX450D / OMNIVSX650D

- 1 Botón ON/OFF:** Cuando el UPS esté encendido, presione este botón para apagar el UPS.
- 2 Indicadores LED:** Proporciona el estado de la corriente del UPS. Para una descripción detallada, consulte los **Indicadores LED**.
- 3 Tomacorrientes con Respaldo por Batería / Con Supresión de Sobretensiones:** Estos tomacorrientes ofrecen soporte de respaldo por batería y supresión de sobretensiones premium para dispositivos críticos que requieran soporte de respaldo por batería.
- 4 Entrada de Alimentación de CA:** Para conectar el UPS a la fuente de alimentación de la red pública, enchufe un cable de alimentación C14 (modelos OMNIVSX450 y OMNIVSX650) o use el cable de alimentación de 1.5 m con clavija Schuko incluido (modelos OMNIVSX450D y OMNIVSX650D).
- 5 Breaker Restaurable del Circuito de Entrada:** Protege su circuito eléctrico de sobrecorriente de la carga del UPS. Si se dispara este breaker, retire algo de la carga y entonces restablézcalo oprimiéndolo. El breaker está clasificado para 5A, 250V CA.

Reemplazo de la Batería

Bajo condiciones normales, la batería original de su UPS durará varios años. El reemplazo de la batería debe llevarse a cabo únicamente por personal calificado. Consulte **Advertencias de la Batería** para obtener información completa sobre la seguridad de la batería.

Los modelos OMNIVSX450 y OMNIVSX450D requieren de una batería de reemplazo de 12V CD, 4.5Ah.

Los modelos OMNIVSX650 y OMNIVSX650D requieren de una batería de reemplazo de 12V CD, 7Ah.

Para más información sobre compatibilidad de reemplazo y pedidos, visite Tripp Lite en la Web en www.tripplite.com/products/battery-finder.





El reemplazo de la batería debe hacerse usando el mismo tipo y cantidad de baterías: 12V CD selladas de plomo ácido (SLA), 6 celdas y en conformidad con UL 1989.



Peligro de riesgo de energía. Antes de reemplazar las baterías, retírese toda la joyería conductora tal como cadenas, relojes de pulso y anillos. La alta energía pasando a través de materiales conductores puede causar quemaduras graves.

Almacenamiento y Servicio

Almacenamiento

Para evitar la descarga de la batería, todo el equipo conectado debe ser apagado y desconectado del UPS. Presione y sostenga el botón de encendido  por un segundo y desconecte la unidad de la alimentación de CA. Su UPS se apagará totalmente (desactivado) y estará listo para almacenamiento. Si planea guardar el sistema UPS por un período prolongado, recargue completamente las baterías del UPS cada tres meses. Enchufe el UPS en una salida de CA activa, enciéndalo presionando y sosteniendo el botón de encendido  por un segundo y permita que las baterías se recarguen de 4 a 6 horas. Si usted deja sus baterías del UPS descargadas por un período prolongado, sufrirán una pérdida permanente de capacidad.

Servicio

Están disponibles una gran variedad de Programas de Garantía Extendida y Servicio En Sitio por parte de Tripp Lite. Para información adicional acerca del servicio, visite www.tripplite.com/support. Antes de devolver su producto para servicio, siga estos pasos:

1. Revise los procedimientos de instalación y operación en este manual para asegurarse de que el problema de servicio no se origina por una mala lectura de las instrucciones.
2. Si el problema persiste, no se ponga en contacto ni regrese el producto al distribuidor. En vez de ello, visite www.tripplite.com/support.
3. Si el problema requiere servicio, visite www.tripplite.com/support y haga clic en la liga Product Returns. Desde aquí usted puede solicitar un número de Autorización de Devolución de Mercancía (RMA) que se requiere para el servicio. Esta sencilla forma en línea solicitará los números de modelo y serie de su unidad junto con otra información general del comprador. El número de RMA junto con las instrucciones de embarque le serán enviadas por correo electrónico. Cualquier daño (directo, indirecto, especial o consecuente) al producto incurrido durante el embarque a Tripp Lite o un Centro de Servicio Autorizado de Tripp Lite no está cubierto bajo la garantía. Los productos embarcados a Tripp Lite o un Centro de Servicio Autorizado de Tripp Lite deben tener los cargos del transporte prepagados. Marque el número de RMA en el exterior del empaque. Si el producto está dentro del período de garantía, adjunte una copia de su recibo de venta. Regrese el producto para servicio usando un transportista asegurado a la dirección proporcionada a usted cuando requirió la RMA.

Cumplimiento de las Regulaciones

Números de Identificación de Conformidad Regulatoria

Para el propósito de certificaciones e identificación de conformidad con las normas, su producto Tripp Lite ha recibido un número de serie exclusivo. El número de serie se puede encontrar en la etiqueta de placa de identificación, junto con todas las marcas e información requeridas de aprobación. Al solicitar información de conformidad para este producto, refiérase siempre al número de serie. El número de serie no debe confundirse con el nombre de la marca o el número de comercialización del producto.

Especificaciones EMC para Modelos con Aprobación EMC Categoría C2 (Modelos Selectos):

ADVERTENCIA: Este es un producto UPS categoría C2. En un ambiente residencial, este producto puede causar radio interferencia, en cuyo caso puede requerirse al usuario tomar medidas adicionales.

Información de Cumplimiento con WEEE para Clientes y Recicladores de Tripp Lite (Unión Europea)



Conforme a la Directiva de Desechos de Equipos Eléctricos y Electrónicos [WEEE] y regulaciones aplicables, cuando los clientes adquieren un nuevo equipo eléctrico y electrónico de Tripp Lite están obligados a:

- Enviar el equipo viejo a reciclaje en una base de uno por uno, semejante por semejante (esto varía de un país a otro)
- Regresar el equipo nuevo para reciclaje una vez que finalmente sea un desecho

Tripp Lite tiene una política de mejora continua. Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Notas sobre la etiqueta

Dos símbolos se usan en la etiqueta:

V~ : Voltaje de CA

V== : Voltaje de CD



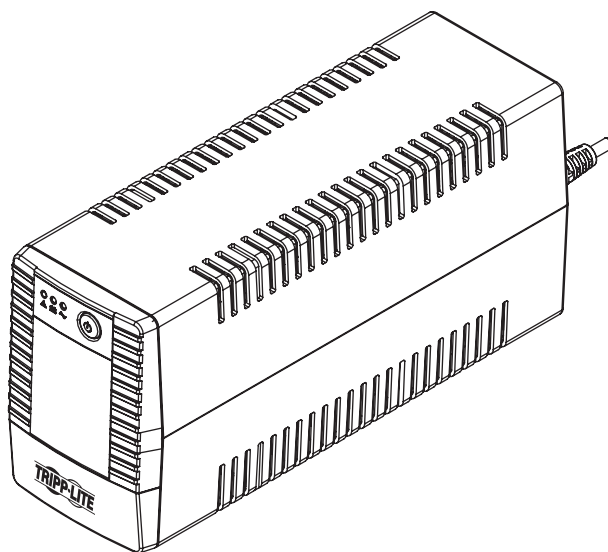
Manuel d'utilisation

Onduleurs (UPS)

Modèles :

OMNIVSX450D, OMNIVSX450, OMNIVSX650D, OMNIVSX650

(Numéros de série : AG-87DD, AG-02FA, AG-87DF, AG-02FB)



Importantes consignes de sécurité	16	Remplacement de la batterie	20
Installation rapide	17	Stockage et entretien	20
Opérations de base	18	Conformité aux normes	21
Marche/Arrêt de l'onduleur	18	English	1
Indicateurs DEL	18	Español	8
Caractéristiques	19	Русский	22
Caractéristiques de l'onduleur	19	Deutsch	29



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 États-Unis • www.tripplite.com/support

Copyright © 2018 Tripp Lite. Tous droits réservés.

Importantes consignes de sécurité

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des instructions et des avertissements devant être suivis pour l'installation, l'utilisation et le rangement de ce produit. Le non-respect de ces avertissements pourrait annuler votre garantie.

Avertissements concernant l'emplacement de l'onduleur

- Installez votre onduleur à l'intérieur et veillez à ce qu'il ne soit pas dans un endroit trop humide ou trop chaud, ou en contact avec des contaminants conducteurs, de la poussière ou la lumière directe du soleil.
- Pour des performances optimales, veillez à ce que la température intérieure soit maintenue entre 0 °C et 40 °C.
- Laissez un espace suffisant tout autour de l'onduleur afin d'assurer une ventilation adéquate.
- L'onduleur doit toujours être posé verticalement sur une surface solide et plane. Ne bloquez pas les ventilateurs ou les orifices de ventilation, car cela empêcherait le bon refroidissement de l'intérieur de l'appareil et pourrait causer des dommages non couverts par la garantie.

Avertissements concernant le branchement de l'onduleur

- Branchez directement votre onduleur à une prise secteur avec terre. Ne branchez pas l'onduleur sur lui-même : cela l'endommagerait gravement.
- Ne modifiez pas la fiche de l'onduleur et n'utilisez pas un adaptateur qui empêcherait la connexion à la terre de l'onduleur.
- N'utilisez pas de rallonge pour brancher l'onduleur à une prise secteur.
- Si l'onduleur est alimenté par un générateur CA motorisé, celui-ci doit fournir un courant filtré, de haute qualité et convenant aux ordinateurs.
- La prise secteur à laquelle l'onduleur est branché doit être située à proximité de celui-ci et facilement accessible.

Avertissements concernant le branchement de l'équipement



La protection contre les court-circuits et contre les surtensions est fournie par l'installation du bâtiment.

Pour réduire le risque d'incendie, branchez l'appareil uniquement à un circuit fournissant une protection contre les surtensions au circuit de dérivation. La fiche du cordon d'alimentation sert de dispositif de déconnexion. Assurez-vous que la prise secteur à laquelle l'appareil est branché est située près de celui-ci et facilement accessible.

- L'utilisation de ce produit avec des dispositifs de maintien en vie n'est pas recommandée car une panne de ce produit serait susceptible d'entraîner une panne du dispositif de maintien en vie ou de nuire considérablement à la sécurité ou à l'efficacité d'un tel dispositif.
- Ne branchez pas de parasurtenseurs ou de rallonges en sortie de votre onduleur. Cela risquerait d'endommager l'onduleur et d'annuler la garantie à la fois de l'onduleur et du parasurtenseur.
- Branchez l'onduleur à une prise secteur correctement protégée contre les surtensions, les courts-circuits et les défauts de terre, et intégrée dans l'installation du bâtiment.

Avertissements concernant les batteries

- Les batteries peuvent présenter un risque de décharge électrique et de brûlures en raison d'un courant de court-circuit élevé. Observez les précautions d'usage. Vous ne pouvez réparer aucun des composants internes de l'onduleur. N'ouvrez jamais l'onduleur, sauf pour remplacer les batteries. N'ouvrez jamais et n'endommagez jamais les batteries. Ne court-circuitez pas et ne pontez pas les bornes des batteries avec un objet quelconque. Ne jetez pas les batteries au feu car elles pourraient exploser. L'électrolyte libéré est nocif pour la peau et les yeux, et peut être toxique. Débranchez et éteignez l'onduleur avant de remplacer les batteries. Utilisez des outils munis de poignées isolées. Le remplacement des batteries doit uniquement être effectué par un personnel de service agréé, en utilisant le même nombre et le même type de batteries (au plomb scellées). Les batteries sont recyclables. Consultez la réglementation locale relative à leur mise au rebut ou visitez le site www.rbr.com pour en savoir plus sur le recyclage des batteries. Tripp Lite propose une gamme complète de recharges de batteries de rechange pour onduleurs (R.B.C.). Visitez le site www.triplite.com/products/battery-finder pour trouver la batterie de rechange spécifique à votre onduleur.



ATTENTION : une batterie peut présenter un risque de choc électrique et un courant de court-circuit élevé. Entrer en contact avec une batterie reliée à la terre peut entraîner un choc électrique. Les précautions suivantes doivent être respectées lorsque vous travaillez sur des batteries :

- Enlevez votre montre, vos bagues et tout autre objet métallique.
- Utilisez des outils munis de poignées isolées.
- Portez des gants et des bottes en caoutchouc.
- Ne posez pas d'outils ou de pièces métalliques sur les batteries.

Importantes consignes de sécurité

- Débranchez la source de recharge et les charges avant d'installer ou d'entretenir les batteries.
- Retirez les masses des batteries pendant l'installation et l'entretien afin de réduire les risques de choc électrique.
- Débranchez la liaison à la terre si une partie de la batterie se trouve être mise à la terre.

Recyclage de l'onduleur et des batteries



Pb


Veillez recycler les produits Tripp Lite. Les batteries utilisées dans les produits Tripp Lite sont des batteries au plomb scellées. Ces batteries sont facilement recyclables. Consultez la réglementation locale pour connaître les exigences de mise au rebut.

Pour toute information sur le recyclage, vous pouvez contacter Tripp Lite au : +1.773.869.1234.

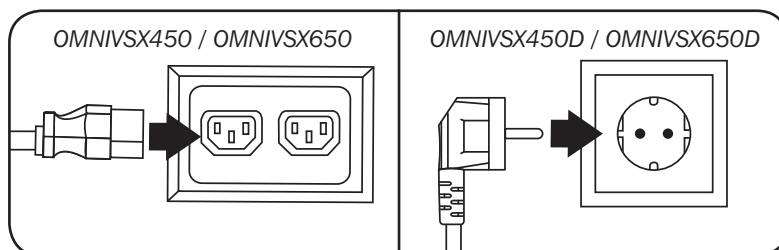
Visitez le site Web de Tripp Lite pour les dernières informations sur le recyclage des batteries ou sur les produits Tripp Lite. Veuillez suivre ce lien : <http://www.tripplite.com/support/recycling-program/>

Installation rapide

ÉTAPE 1 : branchez l'onduleur à une prise secteur avec terre.

Après avoir branché l'onduleur à la prise secteur, appuyez sur le bouton  pour allumer l'onduleur (Voir **Opérations de base**).

Remarque : l'onduleur ne s'allume pas automatiquement lorsqu'il est branché au secteur.




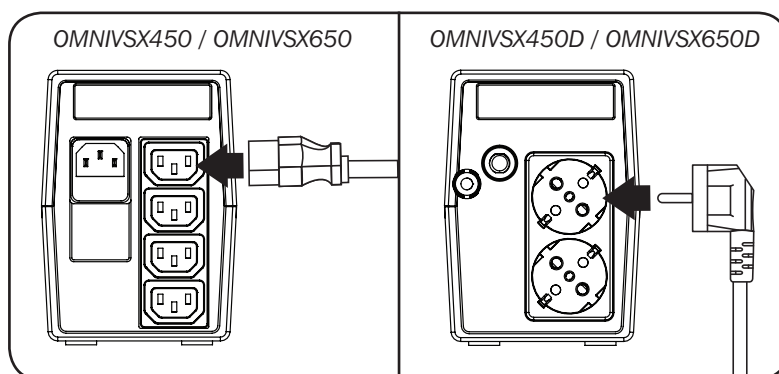
ÉTAPE 2 : branchez votre équipement à l'onduleur.

Les prises marquées BATTERY & SURGE offrent une prise en charge par la batterie de secours de l'onduleur en cas de coupure de courant. Branchez votre matériel informatique sensible à ces prises.

Votre onduleur est conçu pour prendre en charge les équipements électroniques uniquement. Vous surchargerez l'onduleur si le total des puissances électriques apparentes (VA) de tous les équipements connectés aux prises BATTERY / SURGE PROTECTED dépasse la capacité de sortie de l'onduleur. La valeur de la puissance électrique apparente (VA) de vos appareils se trouve sur leur plaque signalétique. Si la puissance de l'appareil est exprimée en ampères (A), multipliez ce nombre par 230 pour déterminer la puissance électrique apparente (VA). Par exemple : $1 \text{ A} \times 230 = 230 \text{ VA}$. Si vous pensez avoir surchargé les prises, consultez les écrans Load Meter (voir **Affichage des conditions d'alimentation / de l'onduleur** sous **Opérations de base**).

Si l'icône d'alimentation CA  ne s'allume pas lorsque l'onduleur est mis sous tension, essayez ce qui suit :


1. Vérifiez que l'onduleur est branché à une prise secteur alimentée.
2. Appuyez sur le bouton  pour allumer l'onduleur. Vous devez entendre un bip lorsque l'onduleur démarre.
3. Si l'onduleur ne démarre toujours pas, contactez le service d'assistance technique de Tripp Lite.




Opérations de base


Marche/Arrêt de l'onduleur

- **Branchez l'onduleur à une prise secteur avec terre.**

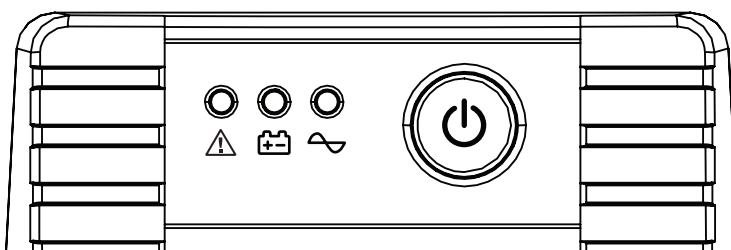
La DEL verte  s'allume, le chargeur de batterie s'enclenche au besoin et les prises « SURGE PROTECTED » commencent à faire passer l'alimentation CA.




- **Branchez l'équipement à l'onduleur :** vous surchargerez l'onduleur si le total des puissances électriques apparentes (VA) de tous les équipements connectés aux prises « BATTERY / SURGE PROTECTED » dépasse la capacité de sortie de l'onduleur. La valeur de la puissance électrique apparente (VA) de vos appareils se trouve sur leur plaque signalétique. Si la puissance de l'appareil est exprimée en ampères (A), multipliez ce nombre par 230 pour déterminer la puissance électrique apparente (VA). Par exemple : $1 \text{ A} \times 230 = 230 \text{ VA}$.

- **Allumez l'onduleur :** appuyez sur le bouton . L'alarme de l'onduleur retentit pendant 2 secondes. Les sorties « BATTERY/SURGE PROTECTED » commencent à envoyer le courant de ligne CA. L'onduleur recharge automatiquement les batteries internes si nécessaire. Une fois allumé, votre onduleur est prêt à protéger l'équipement connecté contre les coupures de courant, les baisses de tension, les surtensions et les surtensions transitoires.

- **Éteignez l'onduleur :** appuyez sur le bouton .

Indicateurs DEL

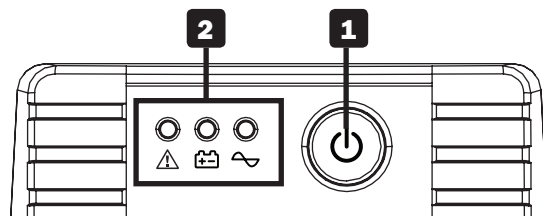


Description	DEL de défaillance  (Rouge)	DEL de batterie  (Orange)	DEL du mode On-line  (Verte)	Alarme
Mode ligne	Éteinte	Éteinte	Allumée	Éteinte
Mode batterie	Éteinte	Clignote toutes les 10 secondes	Éteinte	Éteinte
Batterie faible	Allumée	Clignote toutes les secondes	Éteinte	Retentit toutes les secondes
Alarme de surcharge - Mode ligne	Éteinte	Éteinte	Allumée	Retentit toutes les 1/2 secondes
Alarme de surcharge - Mode batterie	Éteinte	Clignote toutes les secondes	Éteinte	Retentit toutes les 1/2 secondes
Surcharge - Mode ligne	Allumée	Éteinte	Éteinte	Retentit en continu
Surcharge - Mode batterie	Éteinte	Éteinte	Éteinte	Éteinte
Changer la batterie	Clignote toutes les minutes	Éteinte	Allumée	Retentit toutes les minutes
Défaillance	Allumée	Éteinte	Éteinte	Retentit en continu

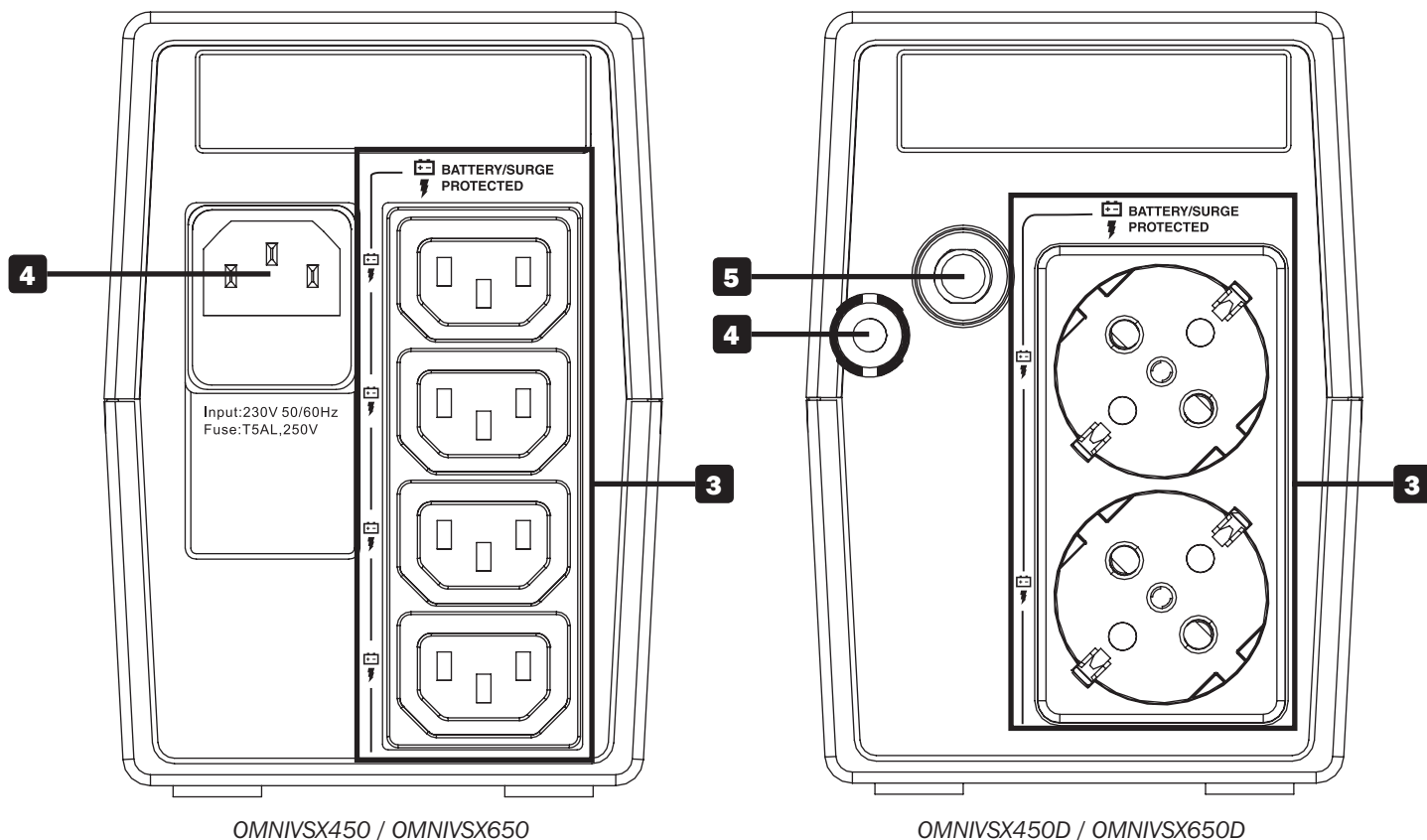
Caractéristiques

Caractéristiques de l'onduleur

Face avant



Face arrière



OMNIVSX450 / OMNIVSX650

OMNIVSX450D / OMNIVSX650D

- 1 Bouton MARCHÉ/ARRÊT** : lorsque l'onduleur est allumé, appuyez sur ce bouton pour l'éteindre.
- 2 Indicateurs DEL** : indiquent l'état actuel de l'onduleur. Voir le paragraphe **Indicateurs DEL** pour une description complète.
- 3 Prises « BATTERY / SURGE PROTECTED »** : ces prises offrent une prise en charge par la batterie de secours et une suppression de surtension de qualité supérieure pour les appareils sensibles nécessitant une prise en charge par la batterie de secours.
- 4 Alimentation secteur** : utilisez un cordon d'alimentation C14 (modèles OMNIVSX450 et OMNIVSX650) ou le cordon d'alimentation de 1,5 m avec fiche Schuko fourni (modèles OMNIVSX450D et OMNIVSX650D) pour brancher l'onduleur au secteur.
- 5 Disjoncteur d'entrée réarmable** : protège votre circuit électrique contre les surtensions provenant de la charge de l'onduleur. Si ce disjoncteur se déclenche, retirez une partie de la charge, puis réarmez-le en appuyant dessus. Calibre du disjoncteur : 5 A, 250 V CA.

Remplacement de la batterie

Dans des conditions normales, la batterie d'origine de votre onduleur durera plusieurs années. Le remplacement de la batterie ne doit être effectué que par du personnel qualifié. Reportez-vous aux **Avertissements concernant la batterie** pour des informations complètes concernant la sécurité des batteries.

Les modèles OMNIVSX450 et OMNIVSX450D requièrent une batterie de remplacement de 12 V CC, 4,5 Ah.

Les modèles OMNIVSX650 et OMNIVSX650D requièrent une batterie de remplacement de 12 V CC, 7 Ah.

Pour tout complément d'information sur les commandes et la comptabilité des batteries de remplacement, consultez la page www.tripplite.com/products/battery-finder.





Le remplacement de batterie doit être effectué en utilisant la même quantité et le même type de batterie : batterie au plomb scellée de 12 V CC à 6 cellules conforme à la norme UL 1989.



Risque de danger électrique. Avant de remplacer des batteries, retirez tout bijou conducteur, y compris tout(e) chaîne, montre et bague. La puissante énergie passant dans les matériaux conducteurs peut causer de graves brûlures.

Stockage et entretien

Stockage

Pour éviter de décharger la batterie, tous les équipements connectés doivent être éteints et débranchés de l'onduleur. Appuyez sur le bouton  pendant une seconde, puis débranchez l'onduleur du secteur. Votre onduleur sera alors complètement hors tension (désactivé) et prêt à être rangé. Si vous envisagez de stocker votre onduleur pendant une période prolongée, rechargez complètement les batteries tous les trois mois. Branchez l'onduleur à une prise secteur alimentée, allumez-le en appuyant sur le bouton  pendant une seconde et laissez les batteries se recharger pendant 4 à 6 heures. Si les batteries de votre onduleur restent déchargées trop longtemps, elles peuvent subir une perte permanente de capacité.

Entretien

Tripp Lite propose divers programmes de garantie étendue et d'entretien sur site. Pour plus de détails, veuillez visiter le site www.tripplite.com/support. Avant de renvoyer votre produit pour réparation, procédez comme suit :

1. Passez en revue les procédures d'installation et d'utilisation de ce manuel pour vous assurer que le problème ne provient pas d'une interprétation incorrecte des instructions.
2. Si le problème persiste, ne contactez pas et ne retournez pas immédiatement le produit à votre revendeur. Au lieu de cela, visitez le site www.tripplite.com/support.
3. Si le problème nécessite une réparation, rendez-vous sur le site www.tripplite.com/support et cliquez sur le lien « Retour du produit ». Vous pourrez alors demander un numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA), exigé pour toute réparation. Ce simple formulaire en ligne vous demandera de fournir la référence et le numéro de série de votre appareil, ainsi que d'autres renseignements sur l'acheteur. Le numéro RMA et les consignes d'expédition vous seront envoyés par courriel. Tout dommage (direct, indirect, spécial ou consécutif) au produit encouru lors de l'expédition à Tripp Lite ou à un centre de service agréé Tripp Lite ne sera pas couvert par la garantie. Les frais de transport des produits envoyés à Tripp Lite ou à un centre de service agréé Tripp Lite doivent être payés d'avance. Indiquez le numéro RMA sur une face extérieure du colis. Si le produit est encore sous garantie, veuillez joindre une copie de votre reçu. Renvoyez le produit pour réparation en vous adressant à un transporteur assuré dont l'adresse vous a été fournie lorsque vous avez demandé le numéro RMA.

Conformité aux normes


Numéros d'identification de conformité aux règlements

Pour des raisons d'identification et de conformité aux règles de certification, un numéro de série unique a été attribué à votre produit Tripp Lite. Le numéro de série est indiqué sur la plaque signalétique du produit, où vous pouvez aussi trouver toutes les marques de certification et les informations nécessaires. Pour toute demande d'informations relatives à la conformité de ce produit, veuillez toujours mentionner le numéro de série. Le numéro de série ne doit pas être confondu avec le nom commercial ou le numéro de référence du produit.

Caractéristiques CEM pour les modèles avec homologation CEM de catégorie C2 (modèles sélectionnés) :

AVERTISSEMENT : ce produit est un onduleur de catégorie C2. Dans un environnement résidentiel, ce produit peut provoquer des interférences radio, et des mesures supplémentaires doivent donc être prises pour parer à cette éventualité.

Informations de conformité DEEE pour les clients Tripp Lite et les spécialistes du recyclage (Union européenne)

 Dans le cadre de la directive sur les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et des réglementations d'application, lorsqu'un consommateur achète un équipement électrique ou électronique neuf auprès de Tripp Lite, il est habilité à :

- Échanger l'équipement usagé devant être recyclé contre un équipement équivalent en nombre et en type (cela varie en fonction du pays)
- Envoyer le nouvel équipement pour recyclage lorsqu'il devient un déchet en fin de vie

Tripp Lite mène une politique d'amélioration constante. Les caractéristiques techniques du produit peuvent être modifiées sans préavis.

Note sur l'étiquette

Deux symboles sont utilisés sur l'étiquette.

V~ : tension CA

V== : tension CC



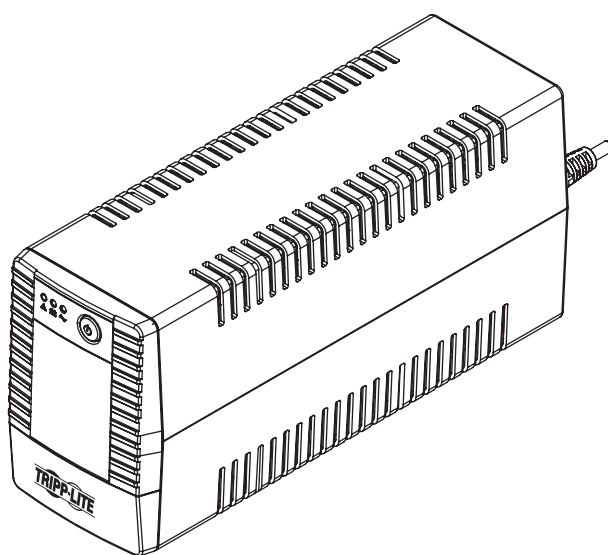
Руководство пользователя

ИБП

Модели:

OMNIVSX450D, OMNIVSX450, OMNIVSX650D, OMNIVSX650

(Номера серий: AG-87DD, AG-02FA, AG-87DF, AG-02FB)



Важные указания по технике безопасности	23	Замена батарей	27
Порядок быстрой установки	24	Хранение и техническое обслуживание	27
Основной режим работы	25	Соблюдение установленных норм	28
Включение/выключение ИБП	25	English	1
Светодиодные индикаторы	25	Español	8
Функциональные возможности	26	Français	15
Функциональные возможности ИБП	26	Deutsch	29



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Охраняется авторским правом © 2018 Tripp Lite. Перепечатка запрещается.

Важные указания по технике безопасности

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ УКАЗАНИЯ

В настоящем руководстве содержатся указания и предупреждения, которые необходимо соблюдать в процессе установки, эксплуатации и хранения данного изделия. Игнорирование этих предупреждений может привести к потере гарантии.

Предупреждения относительно места размещения ИБП

- Устанавливайте ИБП в закрытом помещении вдали от источников избыточной влаги или тепла, электропроводных загрязнителей, пыли и прямого солнечного света.
- В целях обеспечения максимальной производительности поддерживайте в помещении температуру от 0 до 40°C.
- Со всех сторон ИБП необходимо обеспечить достаточно свободного пространства для его надлежащего проветривания.
- ИБП может устанавливаться только в вертикальном положении на устойчивой и ровной поверхности. Не загромождайте вентиляторы или вентиляционные отверстия, поскольку это существенно снижает эффективность внутреннего охлаждения устройства и может привести к его поломке, на которую не распространяется действие гарантии.

Предупреждения относительно подключения ИБП

- Подключайте ИБП непосредственно к надлежащим образом заземленной розетке сети переменного тока. Не подключайте ИБП к самому себе — это приведет к его выходу из строя.
- Не переделывайте электрическую вилку ИБП и не используйте переходник, не обеспечивающий его заземления.
- Не используйте удлинители для подключения ИБП к розетке сети переменного тока.
- В случае питания ИБП от дизельного генератора переменного тока последний должен обеспечивать на выходе чистый отфильтрованный сигнал, безопасный для электропитания вычислительного оборудования.
- Сетевая розетка, питающая ИБП, должна быть легкодоступной и располагаться рядом с ИБП.

Предупреждения относительно подключения оборудования



При монтаже электропроводки в здании должно предусматриваться наличие резервной защиты от короткого замыкания и защиты от перегрузок по току.

Для снижения риска возгорания следует производить подключение только к контуру, оснащенный защитой от перегрузок по току с использованием шунтирующей цепи. Штепсельный разъем шнура питания должен быть рассчитан на возможность использования в качестве устройства защитного отключения. Розетка электрической сети должна быть установлена рядом с оборудованием и находиться в свободном доступе.

- Не рекомендуется использование данного оборудования в системах жизнеобеспечения, где его выход из строя предположительно может привести к перебоям в работе оборудования жизнеобеспечения или в значительной мере снизить его безопасность или эффективность.
- Не подключайте сетевые фильтры или кабели-удлинители к выходу ИБП. Это может привести к выходу ИБП из строя с потерей гарантий как на сетевой фильтр, так и на ИБП.
- Подключите ИБП к розетке, надлежащим образом защищенной от избыточных токов, коротких замыканий и замыканий на землю в процессе монтажа здания.

Предупреждения относительно батарей

- Батареи могут являться источником опасности электрического удара, а также воспламенения в результате короткого замыкания. Соблюдайте надлежащие меры предосторожности. Внутри ИБП нет деталей, обслуживаемых пользователем. Не открывайте корпус ИБП, за исключением случаев замены батареи. Не вскрывайте корпуса батарей и не допускайте их повреждения. Не замыкайте и не шунтируйте клеммы батареи какими-либо предметами. Не утилизируйте батареи путем сжигания, поскольку в этом случае они становятся взрывоопасными. Выплеснутый наружу электролит опасен для кожи и глаз. Кроме того, он может являться токсичным. Перед заменой батарей выключите ИБП и отключите его от электрической сети. Используйте инструменты с изолированными ручками. Замена батарей должна производиться авторизованным сервисным персоналом с использованием батарей аналогичного типа (герметичных свинцово-кислотных аккумуляторных батарей) и в том же количестве. Батареи пригодны для вторичной переработки. См. местные нормативы и требования по утилизации либо руководствуйтесь информацией по утилизации на странице www.rbc.com. Ассортимент Tripp Lite включает в себя сменные батарейные картриджи для всех моделей ИБП. Посетите веб-страницу Tripp Lite по адресу www.tripplite.com/products/battery-finder/, где вы сможете подобрать сменную батарею для вашей модели ИБП.



ВНИМАНИЕ! Батарея может являться источником опасности электрического удара и короткого замыкания. Прикосновение к любой части заземленной батареи может привести к поражению электрическим током. При работе с батареями необходимо соблюдение следующих мер предосторожности:

- Перед работой снимите с себя наручные часы, кольца и другие металлические предметы.

Важные указания по технике безопасности

- Используйте инструменты с изолированными ручками.
- Надевайте резиновые перчатки и обувь.
- Не кладите инструменты или металлические детали на верхние поверхности батарей.
- Перед установкой или техническим обслуживанием батареи отсоединяйте ее от источника зарядного тока и нагрузки.
- Устраняйте заземление батареи на время ее установки и технического обслуживания с целью снижения вероятности поражения электрическим током.
- Если какая-либо деталь батареи заземлена, устраните ее контакт с землей.

Утилизация ИБП и батарей



Утилизируйте изделия Tripp Lite. В качестве батарей для изделий марки Tripp Lite используются герметичные свинцово-кислотные аккумуляторные батареи. Батареи пригодны для глубокой вторичной переработки. Требования по утилизации определяются местными нормами и правилами.


Pb

За информацией по утилизации можно обращаться в компанию Tripp Lite по телефону +1.773.869.1234.

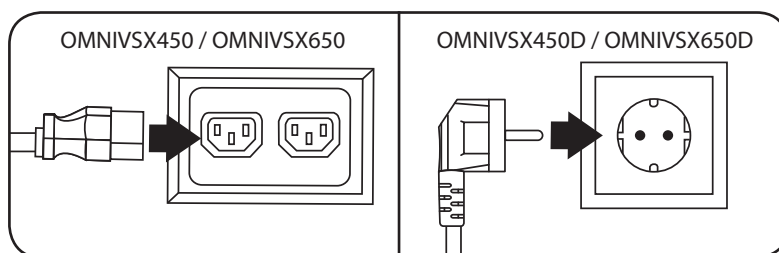
Самая актуальная информация об утилизации батарей и прочих изделий Tripp Lite содержится на веб-сайте компании Tripp Lite. Для получения этой информации перейдите по следующей ссылке: <http://www.tripplite.com/support/recycling-program/>

Порядок быстрой установки

ШАГ 1. Включите вилку ИБП в надлежащим образом заземленную розетку.

После подключения ИБП к настенной розетке нажмите на кнопку питания  для включения ИБП (см. раздел **Основной режим работы**).

Примечание. При наличии сетевого электропитания автоматическое включение ИБП не производится.




ШАГ 2. Включите сетевую вилку своего устройства в ИБП.

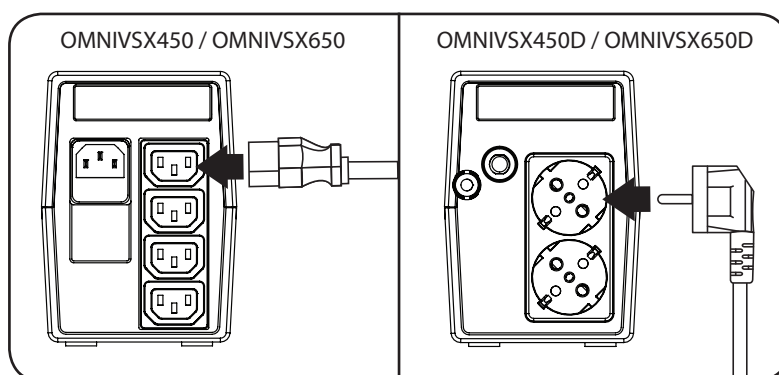
Розетки с маркировкой BATTERY & SURGE (БАТАРЕЯ и СЕТЕВАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ) обеспечивают резервное питание от батарей ИБП при отключениях электричества. К этим розеткам следует подключить наиболее важное компьютерное оборудование.

Ваш ИБП предназначен только для поддержания работоспособности электронного оборудования. Если сумма номинальных значений потребляемой мощности в вольтамперах (ВА) всех элементов оборудования, подключенного к розеткам с маркировкой BATTERY/SURGE PROTECTED,

превысит выходную мощность ИБП, то это приведет к перегрузке последнего. Номинальные значения потребляемой мощности элементов оборудования указаны на их паспортных табличках. Если номинальное значение потребляемой мощности оборудования указано в амперах (А), то для определения соответствующего значения в ВА умножьте его на 230. Например: 1 А × 230 = 230 ВА. В случае сомнений относительно возможной перегрузки розеток проверьте показание измерителя нагрузки на экране (см. **описания режимов работы ИБП/электропитания** в разделе **Основной режим работы**).




Если при включении ИБП на экране  не появляется пиктограмма "Питание от сети переменного тока", выполните следующие действия:

1. Убедитесь в том, что сетевая вилка ИБП включена в розетку сети переменного тока, находящуюся под напряжением.
2. Нажмите на кнопку питания  для включения ИБП. При запуске ИБП подается звуковой сигнал.
3. Если ИБП не запускается и после этого, обратитесь за помощью в Службу технической поддержки компании Tripp Lite.

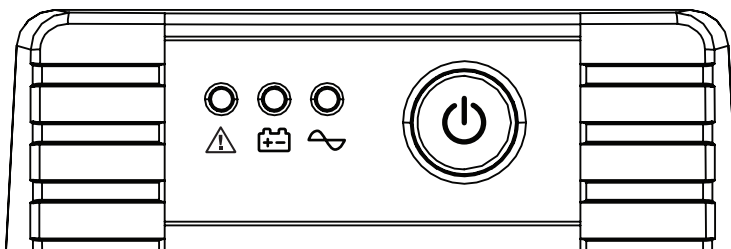





Основной режим работы

Включение/выключение ИБП

- Вставьте сетевую вилку ИБП в заземленную розетку, находящуюся под напряжением.**
 После этого загорается светодиодный индикатор  зеленого цвета, в случае необходимости начинает работать устройство заряда батарей, а розетки с маркировкой SURGE PROTECTED (СЕТЕВАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ) начинают пропускать через себя электропитание.
- Подключите оборудование к ИБП.** Если сумма номинальных значений потребляемой мощности в вольт-амперах (ВА) всех элементов оборудования, подключенного к розеткам с маркировкой BATTERY/SURGE PROTECTED, превысит выходную мощность ИБП, то это приведет к перегрузке последнего. Номинальные значения потребляемой мощности элементов оборудования указаны на их паспортных табличках. Если номинальное значение потребляемой мощности оборудования указано в амперах (А), то для определения соответствующего значения в ВА умножьте его на 230. Например: 1 А × 230 = 230 ВА.
- Включите ИБП** нажатием на кнопку питания . ИБП издает звуковой сигнал длительностью 2 секунды. Розетки с маркировкой BATTERY/SURGE PROTECTED начинают пропускать через себя мощность от сети электропитания переменного тока. При необходимости ИБП производит автоматическую подзарядку своих внутренних батарей. После включения ваш ИБП готов к защите подключенного к нему оборудования в случае отключений электричества, понижений или повышений напряжения и возникновения переходных процессов.
- Выключите ИБП** нажатием на кнопку питания .

Светодиодные индикаторы

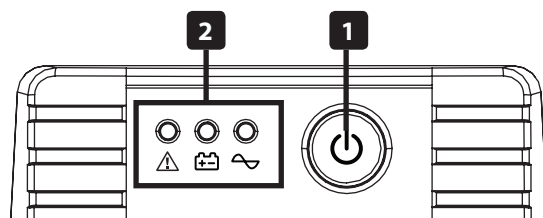


Описание	СИД  Fault/Отказ (красный)	СИД  Battery/Батарея (желтый)	СИД  Online/Он-лайн (зеленый)	Предупредительный сигнал
Режим питания от сети	Не горит	Не горит	Горит	Не горит
Режим питания от батарей	Не горит	Мигает каждые 10 секунд	Не горит	Не горит
Низкий заряд батарей	Горит	Мигает каждую секунду	Не горит	Одиночный звуковой сигнал каждую секунду
Сигнал перегрузки — Режим питания от сети	Не горит	Не горит	Горит	Одиночный звуковой сигнал каждые 0,5 с
Сигнал перегрузки — Режим питания от батарей	Не горит	Мигает каждую секунду	Не горит	Одиночный звуковой сигнал каждые 0,5 с
Перегрузка — Режим питания от сети	Горит	Не горит	Не горит	Непрерывный звуковой сигнал
Перегрузка — Режим питания от батарей	Не горит	Не горит	Не горит	Не горит
Заменить батарею	Мигает каждую минуту	Не горит	Горит	Одиночный звуковой сигнал каждую минуту
Неисправность	Горит	Не горит	Не горит	Непрерывный звуковой сигнал

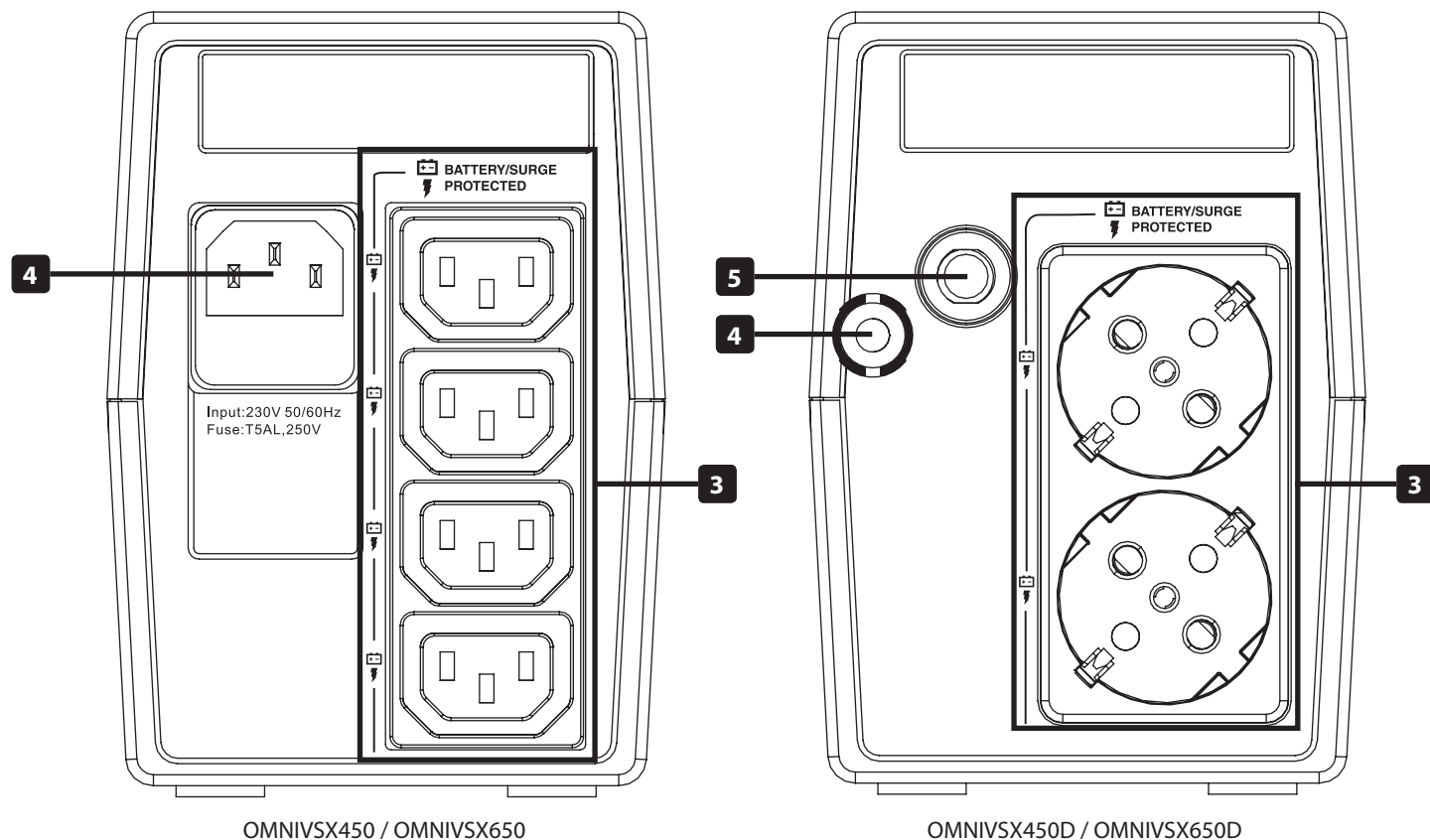
Функциональные возможности

Функциональные возможности ИБП

Передняя панель



Задняя панель



- 1 Кнопка ON/OFF ("ВКЛ/ВЫКЛ"):** при включенном ИБП данная кнопка используется для его выключения.
- 2 Светодиодные индикаторы:** представляют информацию о текущем статусе ИБП. Подробное описание см. в разделе **Светодиодные индикаторы**.
- 3 Розетки, обеспечивающие резервное питание от батарей/сетевую фильтрацию:** эти розетки обеспечивают резервное питание от батарей с высококачественным подавлением выбросов напряжения для критически важных устройств, нуждающихся в поддержании работоспособности за счет резервного питания от батарей.
- 4 Вход питания переменного тока:** используя шнур питания с разъемом C14 (для моделей OMNIVSX450 и OMNIVSX650) или входящий в комплект шнур питания длиной 1,5 м с разъемом Шуко (для моделей OMNIVSX450D и OMNIVSX650D), подключите ИБП к источнику сетевого электропитания.
- 5 Переустанавливаемый входной автоматический выключатель:** обеспечивает защиту вашей электрической цепи от перегрузки по току, создаваемой потребителями, подключенными к ИБП. В случае срабатывания автоматического выключателя отключите часть потребителей, а затем установите его повторно, вдавив кнопку внутрь. Автоматический выключатель рассчитан на 5 А / 250 В переменного тока.

Замена батарей

В нормальных условиях оригинальная батарея вашего ИБП прослужит несколько лет. Замена батареи должна производиться только квалифицированными специалистами. Полную информацию, связанную с обеспечением безопасности батарей, см. в пункте **Предупреждения относительно батарей**.

Для моделей OMNIVSX450 и OMNIVSX450D требуется одна сменная батарея на 12 В= емкостью 4,5 А·ч.

Для моделей OMNIVSX650 и OMNIVSX650D требуется одна сменная батарея на 12 В= емкостью 7 А·ч.

Для получения более подробной информации о совместимости батарей при замене и порядке оформления заказов приглашаем вас посетить страницу www.tripplite.com/products/battery-finder.





В качестве сменных должны использоваться батареи того же типа и в том же количестве: герметичная свинцово-кислотная аккумуляторная батарея (SLA) на 12 В, 6 элементов, в соответствии с требованиями UL 1989.



Имеет место энергетический опасный фактор. Перед заменой батарей следует снимать с себя токопроводящие ювелирные украшения, такие как цепочки, наручные часы и кольца. Большое количество энергии, проходящее через такие материалы, может вызывать серьезные ожоги.

Хранение и техническое обслуживание

Хранение

Во избежание саморазряда батарей все подключенное оборудование должно быть выключено и отсоединено от ИБП. Для отключения устройства от источника питания переменного тока нажмите на кнопку питания  и удерживайте ее в течение одной секунды. После этого ИБП будет полностью выключен (обесточен) и готов к хранению. Если вы планируете хранение своего ИБП в течение длительного периода времени, производите полную подзарядку батарей ИБП каждые три месяца. Для этого включите сетевую вилку ИБП в розетку сети переменного тока, включите его путем нажатия кнопки кнопки питания  и ее удержания в течение одной секунды и оставьте батареи для подзарядки на 4-6 часов. Хранение ИБП с разряженными батареями в течение длительного срока может привести к невозобновляемой потере их емкости.

Техническое обслуживание

Компания Tripp Lite предлагает ряд Программ расширенной гарантии и обслуживания на объекте. Более подробная информация о техническом обслуживании изложена на странице

www.tripplite.com/support. Перед возвратом своего изделия в целях технического обслуживания просьба выполнить следующие действия:

1. Внимательно изучите порядок монтажа и эксплуатации устройства, приведенный в настоящем руководстве, во избежание проблем, которые могут возникнуть в ходе работы из-за неправильного понимания приведенных в руководстве указаний.
2. Если проблему решить не удалось, не обращайтесь к продавцу и не возвращайте изделие ему. В этом случае посетите интернет-страницу по адресу: www.tripplite.com/support.
3. Если возникшая проблема требует проведения ремонта или технического обслуживания, зайдите на страницу www.tripplite.com/support и нажмите на ссылку Product Returns (Возврат изделий). Здесь вы можете запросить номер Returned Material Authorization (RMA) (разрешение на возврат материалов), который необходим для проведения технического обслуживания. Для заполнения этой простой онлайн-формы потребуется указать номер модели и серийный номер вашего изделия, а также общие сведения о покупателе. Номер RMA вместе с указаниями по транспортировке будет направлен вам по электронной почте. Действие гарантии не распространяется на какие бы то ни было убытки (прямые, косвенные, последующие или вызванные особыми обстоятельствами), связанные с транспортировкой изделия в адрес компании Tripp Lite или ее уполномоченного сервисного центра. Стоимость транспортировки изделий в адрес компании Tripp Lite или ее уполномоченного сервисного центра должна быть оплачена авансом. Номер RMA должен быть указан на внешней стороне упаковки. Если возврат изделия производится в период действия гарантии, то необходимо приложить копию товарного чека продавца. Возврат изделия для проведения ремонта или технического обслуживания должен производиться застрахованным перевозчиком по адресу, указанному в ответе на ваш запрос номера RMA.

Соблюдение установленных норм

Идентификационные номера соответствия нормативным требованиям

В целях сертификации на соответствие нормативным требованиям и опознавания приобретенному вами изделию марки Tripp Lite присвоен уникальный серийный номер. Серийный номер располагается на заводской табличке вместе со всеми необходимыми отметками о приемке и прочей информацией. При запросе информации о соответствии данного изделия нормативным требованиям обязательно указывайте его серийный номер. Номер серии не следует путать с торговым наименованием изделия или номером его модели.

Требования ЭМС для моделей с сертификатами ЭМС категории C2 (для отдельных моделей):

ВНИМАНИЕ! Данный ИБП относится к категории C2. При использовании в жилом помещении данное изделие может вызывать радиопомехи, в случае чего пользователю может быть необходимо предпринять дополнительные меры.

Информация по выполнению требований Директивы WEEE для покупателей и переработчиков продукции компании Tripp Lite (являющихся резидентами Европейского союза)



Согласно положениям Директивы об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) и исполнительных распоряжений по ее применению, при покупке потребителями нового электрического или электронного оборудования производства компании Tripp Lite они получают право на:

- Продажу старого оборудования по принципу "один за один" и/или на эквивалентной основе (в зависимости от конкретной страны)
- Отpravку нового оборудования на переработку после окончательной выработки его ресурса

Компания Tripp Lite постоянно совершенствует свою продукцию. В связи с этим возможно изменение технических характеристик изделия без предварительного уведомления.

Примечание относительно маркировки

На маркировке использованы два символа.

V~ : напряжение переменного тока

V= : напряжение постоянного тока



Продукция высшего качества.

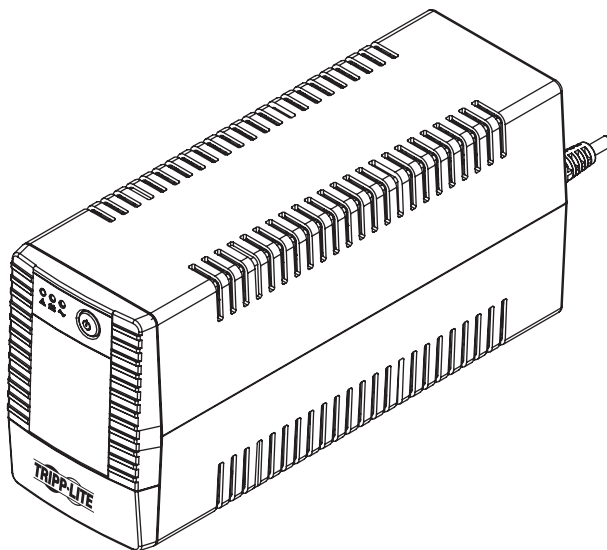
Bedienungsanleitung

USV-Systeme

Modelle:

OMNIVSX450D, OMNIVSX450, OMNIVSX650D, OMNIVSX650

(Seriennummern: AG-87DD, AG-02FA, AG-87DF, AG-02FB)



Wichtige Sicherheitshinweise	30	Akkuwechsel	34
Schnelle Installation	31	Lagerung und Service	34
Standardbetrieb	32	Regulatorische Konformität	35
UVS An/Aus.....	32	English	1
LED-Anzeigen	32	Español	8
Funktionen	33	Français	15
UVS-Funktionen.....	33	Русский	22



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Copyright © 2018 Tripp Lite. Alle Rechte vorbehalten.

Wichtige Sicherheitshinweise

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Diese Betriebsanleitung enthält Anweisungen und Warnhinweise, die bei Installation, Betrieb und Lagerung des hierin beschriebenen Produkts befolgt werden sollten. Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann die Garantie beeinträchtigen.

Warnhinweise zum USV-Aufstellungsort

- Installieren Sie Ihre USV in einem Innenbereich und stellen Sie diese geschützt vor übermäßiger Feuchtigkeit und Hitze sowie vor leitfähigen Substanzen, Staub und direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Für eine optimale Leistungsfähigkeit sollte die Raumtemperatur zwischen 0° C und 40° C gehalten werden.
- Lassen Sie an allen Seiten der USV genügend Platz für eine angemessene Belüftung.
- Stellen Sie die USV nur aufrecht auf einer stabilen, flachen Oberfläche auf. Blockieren Sie keine Ventilatoren oder Belüftungslöcher, da dies die interne Kühlung der Einheit ernsthaft beeinträchtigt und Produktschaden verursachen kann, der nicht durch diese Garantie abgedeckt ist.

Warnhinweise zum Anschluss der USV

- Schließen Sie Ihre USV direkt an eine ordnungsgemäß geerdete Wechselspannungssteckdose an. Verbinden Sie den Anschlussstecker der USV nicht mit einem ihrer eigenen Ausgangssteckdosen, da dies zur Beschädigung der USV führt.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Netzstecker der USV vor und verwenden Sie keinen Anschlussadapter, der den Schutzterdeanschluss der USV unterbrechen würde.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, um die USV an eine Wechselspannungssteckdose anzuschließen.
- Wenn die USV von einem motorbetriebenen Wechselspannungsgenerator gespeist wird, muss der Generator einen sauberen, gefilterten Ausgang in Computerqualität bieten.
- Die Netzsteckdose sollte einfach zugänglich sein und sich in der Nähe der USV befinden.

Warnhinweise zu den Geräteanschlüssen



Zusätzlicher Kurzschlusschutz und Überspannungsschutz wird durch die Gebäudeinstallation bereitgestellt.

Um das Brandrisiko zu reduzieren, schließen Sie die Einheit nur an einen Stromkreis an, der Überspannungsschutz für einen Zweigstromkreis liefert. Der Stecker am Netzkabel dient als Trennvorrichtung. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in der Nähe der Ausstattung installiert und leicht zugänglich ist.

- Die Verwendung dieses Geräts für Lebenserhaltungssysteme, in denen der Ausfall des Geräts den Ausfall des Lebenserhaltungssystems verursachen oder dessen Sicherheit beziehungsweise Wirksamkeit bedeutend beeinträchtigen kann, wird nicht empfohlen.
- Schließen Sie keinen Überspannungsschutz und keine Verlängerungskabel an den Ausgang Ihrer USV an. Dies könnte zur Beschädigung der USV sowie zur Beeinträchtigung des Überspannungsschutzes und Ihrer USV-Garantie führen.
- Schließen Sie die USV an eine Steckdose an, die als Teil der Gebäudeinstallation ausreichend gegen Überstrom, Kurzschluss und Erdschluss geschützt ist.

Warnungen zu den Batterien

- Batterien können die Gefahr eines Stromschlages oder einer Verbrennung durch hohe Kurzschlussströme in sich bergen. Halten Sie die korrekten Vorsichtsmaßnahmen ein. Die USV enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Öffnen Sie die USV nicht, außer um die Batterien zu wechseln. Die Batterien dürfen weder geöffnet noch beschädigt werden. Lassen Sie keine Kurzschlüsse oder Überbrückungen der Batterieanschlüsse mit Fremdkörpern zu. Werfen Sie die Batterien zur Entsorgung nicht ins Feuer, die Batterien könnten explodieren. Die dabei freigesetzten Elektrolyte sind schädlich für Haut und Augen und können toxisch sein. Vor dem Batteriewechsel ist die USV auszuschalten und ihr Netzstecker herauszuziehen. Verwenden Sie Werkzeuge mit isolierten Griffen. Die Batterie darf nur von einem autorisierten Servicemitarbeiter gegen eine Batterie mit demselben Anschlusswert und Typ (versiegelter Bleiakku) ausgewechselt werden. Die Batterien sind recyclingfähig. Informationen zur Entsorgung finden Sie in Ihren örtlichen Entsorgungsvorschriften. Alternativ dazu können Sie Informationen zum Recycling auch unter www.tripplite.com finden. Tripp Lite bietet eine Komplettauswahl an Ersatzbatteriekassetten (R.B.C.) für USV-Systeme an. Bitte besuchen Sie Tripp Lite im Internet unter www.tripplite.com/products/battery-finder, um die spezifische Ersatzbatterie für Ihre USV zu finden.



ACHTUNG: Eine Batterie kann die Gefahr eines Stromschlages und eines hohen Kurzschlussstroms in sich bergen. Die Berührung einer geerdeten Batterie kann einen Stromschlag zur Folge haben. Halten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen ein, wenn Sie mit Batterien arbeiten:

- Legen Sie Uhren, Ringe oder andere Metallobjekte ab.
- Verwenden Sie Werkzeuge mit isolierten Griffen.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Tragen Sie Gummihandschuhe und -schuhe.
- Legen Sie keine Werkzeuge oder Metallteile auf Batterien ab.
- Diskonnektieren Sie Ladequellen und Lasten, bevor Sie die Batterie installieren und warten.
- Entfernen Sie Batterieerdungen bei der Installation und Wartung, um die Wahrscheinlichkeit von Stromschlägen zu reduzieren.
- Entfernen Sie die Erdungsleitung, wenn festgestellt wurde, dass ein Teil der Batterie geerdet ist.

USV- und Batterierentsorgung



Bitte führen Sie die Batterien Ihrer Tripp-Lite-Produkte dem Recycling zu. Die in Tripp-Lite-Produkten verwendeten Batterien sind geschlossene Blei-Säure-Batterien. Diese Batterien sind sehr gut recyclingfähig. Bitte ziehen Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften zu Rate.

Pb


Rufen Sie Tripp Lite unter +1 773 869 1234 an, um Recyclinginformationen zu erhalten.

Aktuelle Informationen zum Recycling von Akkus oder Tripp-Lite-Produkten finden Sie auf der Tripp-Lite-Website.

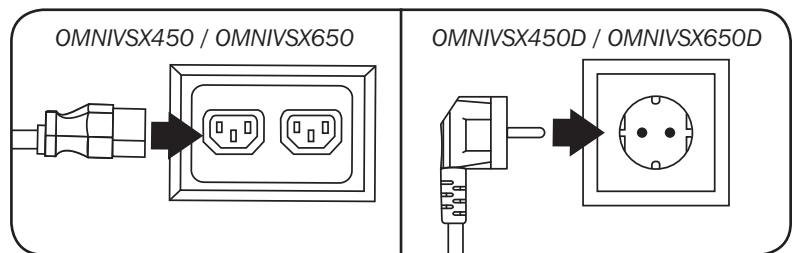
Bitte folgen Sie diesem Link: <http://www.tripplite.com/support/recycling-program/>

Schnelle Installation

SCHRITT 1: Schließen Sie die USV an einer ordnungsmäßig geerdeten Steckdose an.

Nachdem die USV in einer Wandsteckdose eingesteckt wurde, drücken Sie die Haupttaste , um die USV einzuschalten (siehe **Grundlegender Betrieb**).


Hinweis: Die USV schaltet sich nicht automatisch an, wenn Netzstrom vorhanden ist.




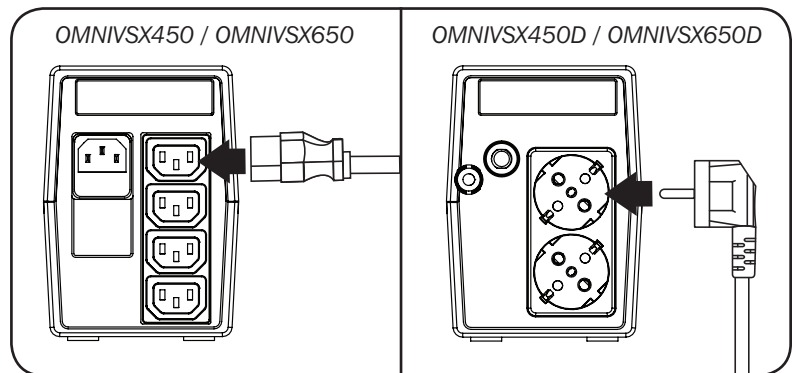
SCHRITT 2: Schließen Sie Ihre Geräte an die USV an.

Anschlüsse, die mit „BATTERY & SURGE“ gekennzeichnet sind, bieten Backup-Unterstützung bei Stromausfällen. Schließen Sie Ihre wichtigste Computerausstattung an diesen Anschlüssen an.

Ihre USV wurde nur für die Unterstützung von elektronischen Geräten entwickelt. Sie werden die USV überladen, wenn die gesamte Volt-Ampere-Nennleistung (VA) von allen an die BATTERIE/KURZSCHLUSSSCHUTZ-Anschlüsse angeschlossenen Geräte die Ausgangskapazität der USV überschreitet. Die VA-Nennwerte für Ihre Geräte finden Sie auf den Geräteetiketten. Wenn der Nennwert in Ampere (A) angegeben ist, multiplizieren Sie die Anzahl der Ampere mit 230, um den VA-Nennwert zu bestimmen. Zum Beispiel: $1 \text{ A} \times 230 = 230 \text{ VA}$. Sollten Sie vermuten, dass Sie die Steckdosen überlastet haben, überprüfen Sie den Lastmessungsbildschirm (siehe **UVS/ Strombedingungen anzeigen** in **Grundlegender Betrieb**).




Wenn das Netz-AC-Strom-Symbol  nicht aufleuchtet, wenn die USV eingeschaltet ist, versuchen Sie Folgendes:

1. Stellen Sie sicher, dass die UVS an einem stromführenden Netzanschluss angeschlossen ist.
2. Drücken Sie die Haupttaste , um die UVS einzuschalten. Es sollte ein Piepton ertönen, wenn die UVS startet.
3. Wenn die UVS noch immer nicht startet, kontaktieren Sie den technischen Support von Tripp Lite.

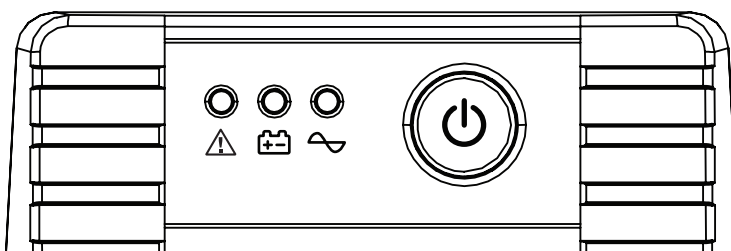





Standardbetrieb

UVS AN/AUS

- **Stecken Sie die UVS in einer stromführenden, geerdeten Steckdose ein.**
Das grüne  LED leuchtet auf, die Batterieladevorrichtung schaltet sich bei Bedarf ein und die KURZSCHLUSSGESCHÜTZTEN Anschlüsse beginnen Strom zu leiten.
- **Schließen Sie Geräte an der UVS an:** Sie werden die USV überladen, wenn die gesamte Volt-Ampere-Nennleistung (VA) von allen an die BATTERIE/KURZSCHLUSSSCHUTZ-Anschlüsse angeschlossenen Geräte die Ausgangskapazität der USV überschreitet. Die VA-Nennwerte für Ihre Geräte finden Sie auf den Geräteetiketten. Wenn der Nennwert in Ampere (A) angegeben ist, multiplizieren Sie die Anzahl der Ampere mit 230, um den VA-Nennwert zu bestimmen. Zum Beispiel: 1 A × 230 = 230 VA.
- **Schalten Sie die UVS an:** Drücken Sie die Starttaste . Der UVS-Alarm wird 2 Sekunden lang ertönen. Die BATTERIE/KURZSCHLUSSSCHUTZ-Anschlüsse werden beginnen, Netz-AC-Strom zu leiten. Die UVS wird interne Batterien bei Bedarf automatisch aufladen. Einmal eingeschaltet, ist Ihre USV bereit, angeschlossene Geräte vor Stromausfällen, Spannungsabfällen, Überspannungen und transienten Überspannungen zu schützen.
- **Die USV ausschalten:** Drücken Sie die Haupttaste .

LED-Anzeigen

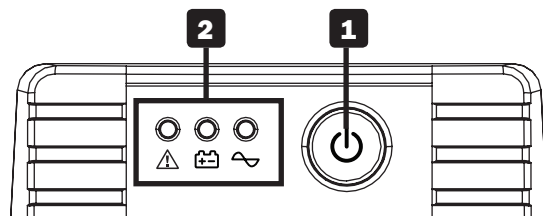


Beschreibung	Fehler-LED  (Rot)	Batterie-LED  (Gelb)	Online-LED  (Grün)	Alarm
Netzmodus	Aus	Aus	Ein	Aus
Batteriemodus	Aus	Leuchtet alle 10 Sekunden auf	Aus	Aus
Batteriestand niedrig	Ein	Leuchtet einmal pro Sekunde auf	Aus	Ertönt einmal pro Sekunde
Überlastungsalarm – Netzmodus	Aus	Aus	Ein	Ertönt alle 0,5 Sekunden
Überlastungsalarm – Batteriemodus	Aus	Leuchtet einmal pro Sekunde auf	Aus	Ertönt alle 0,5 Sekunden
Überlastung – Netzmodus	Ein	Aus	Aus	Ertönt durchgängig
Überlastung – Batteriemodus	Aus	Aus	Aus	Aus
Batterie wechseln	Leuchtet jede Minute auf	Aus	Ein	Ertönt jede Minute
Fehlerzustand	Ein	Aus	Aus	Ertönt durchgängig

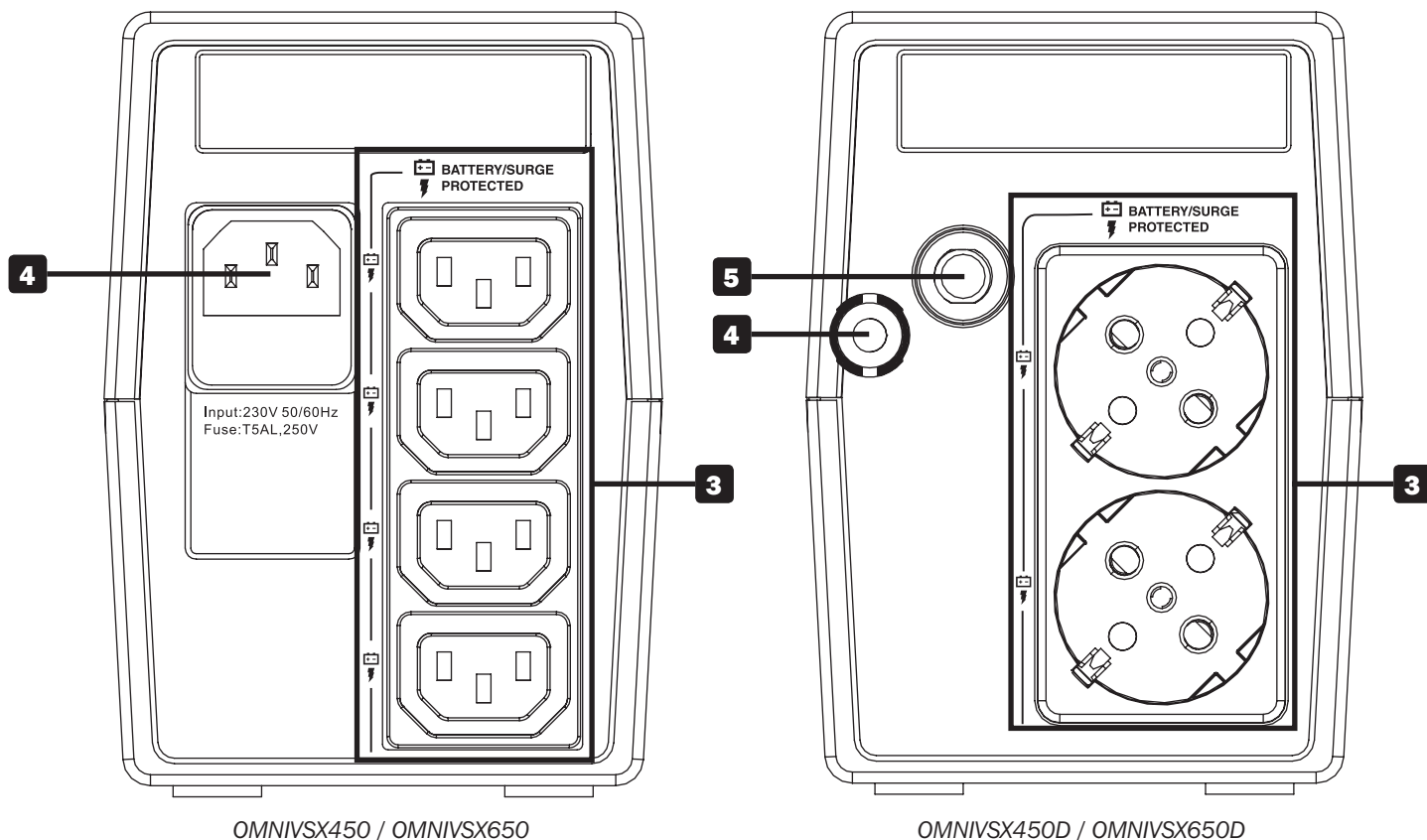
Funktionen

UVS-Funktionen

Vorderplatte



Hinterplatte



- 1 AN/AUS-Taste:** Wenn die USV an ist, drücken Sie diese Taste, um die USV auszuschalten.
- 2 LED-Anzeigen:** Liefern den aktuellen Status der USV. Siehe **LED-Anzeigen** für eine detaillierte Beschreibung.
- 3 Anschlüsse mit Ersatzbatterie/Kurzschlusschutz:** Diese Anschlüsse bieten eine Ersatzbatterie und einen hervorragenden Überspannungsschutz für kritische Geräte, die Batterieunterstützung benötigen.
- 4 AC-Strom-Eingang:** Schließen Sie ein C14-Stromkabel (Modelle OMNIVSX450 und OMNIVSX650) an oder verwenden Sie das mitgelieferte 1,5-m-Stromkabel mit Schuko-Stecker (Modelle OMNIVSX450D und OMNIVSX650D), um die UVS an die Netzstromquelle anzuschließen.
- 5 Zurücksetzbarer Eingangsstromunterbrecher:** Schützt Ihren elektrischen Stromkreis vor zu hoher Strombelastung durch die UVS-Last. Wenn der Unterbrecher ausgelöst wird, entfernen Sie einige Last und setzen Sie den Schalter zurück, indem Sie ihn eindrücken. Unterbrecher hat die Nennwerte 5 A, 250 V AC.

Akkuwechsel

Unter normalen Bedingungen hält der Originalakku in Ihrer USV mehrere Jahre lang. Ein Akkuwechsel darf nur von qualifizierten Servicemitarbeitern vorgenommen werden. Ausführliche Sicherheitshinweise zu Akkus finden Sie unter **Akku-Warnhinweise**.

Die Modelle OMNIVSX450 und OMNIVSX450D erfordern einen 12 V DC, 4,5 Ah Ersatzakku.

Die Modelle OMNIVSX650 und OMNIVSX650D erfordern einen 12 V DC, 4,5Ah Ersatzakku.

Weitere Informationen über Kompatibilität und Bestellung von Ersatzakkus finden Sie auf www.tripplite.com/products/battery-finder.





Der Akkuersatz muss unter Einsatz von Akkus derselben Art und Stückzahl erfolgen: 12 V DC Bleiakku (SLA), 6 Zellen, in Übereinstimmung mit UL 1989.



Stromschlaggefahr. Entfernen Sie vor dem Austausch der Akkus leitfähigen Schmuck wie z. B. Ketten, Armbanduhren und Ringe. Hohe Energie, die durch leitfähige Materialien übertragen wird, kann zu schweren Verbrennungen führen.

Lagerung und Service

Lagerung

Um eine Batterieentladung zu verhindern, sollten alle angeschlossenen Geräte ausgeschaltet und von der USV getrennt werden. Drücken und halten Sie die Haupttaste  eine Sekunde lang und trennen Sie die Einheit vom AC-Strom. Ihre USV wird vollständig abgeschaltet (deaktiviert) und ist bereit, gelagert zu werden. Falls Sie planen, Ihre USV über einen längeren Zeitraum zu lagern, laden Sie die USV-Batterien einmal alle drei Monate vollständig auf. Schließen Sie die USV an einer stromführenden AC-Steckdose an, schalten Sie sie durch Drücken und Halten der Haupttaste  für eine Sekunde an und lassen Sie die Batterien vier bis sechs Stunden aufladen. Wenn die USV-Batterien lange Zeit nicht geladen werden, wird die Batteriekapazität verringert.

Wartung

Tripp Lite bietet verschiedene Pläne für die Garantieverlängerung und Vor-Ort-Service an. Weitere Informationen zum Service finden Sie unter www.tripplite.com/support. Bevor Sie Ihr Produkt zur Reparatur zurücksenden, führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Überprüfen Sie die Installations- und Betriebsverfahren, die in diesem Handbuch beschrieben sind, um sicherzustellen, dass das Problem nicht durch falsche Handhabung verursacht wurde.
2. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich nicht an den Händler und geben Sie das Produkt nicht an den Händler zurück. Besuchen Sie stattdessen www.tripplite.com/support.
3. Wenn das Problem den Service erforderlich macht, besuchen Sie www.tripplite.com/support und klicken Sie auf den Link „Product Returns“. Hier können Sie eine RMA-Nummer (Returned Material Authorization) anfordern, die für den Service erforderlich ist. Geben Sie das Modell und die Seriennummer des Produkts sowie andere allgemeine Käuferinformationen im Online-Formular ein. Sie erhalten die RMA-Nummer und die Versandinformationen in einer E-Mail. Beschädigungen (direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden) des Produkts, die während des Transports an Tripp Lite oder ein autorisiertes Tripp Lite-Servicecenter verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt. Die Transportkosten für Produkte, die an an Tripp Lite oder ein autorisiertes Tripp Lite-Servicecenter gesendet werden, müssen im Voraus bezahlt werden. Geben Sie die RMA-Nummer auf dem Paket an. Wenn die Produktgarantie nicht abgelaufen ist, legen Sie dem Paket eine Kopie des Kaufbelegs bei. Senden Sie das Produkt mit einem versicherten Transportunternehmen an die Adresse, die Sie zusammen mit der RMA-Nummer erhalten haben.

Regulatorische Konformität

Identifizierungsnummern für ordnungsrechtliche Compliance

Für den Zweck von Zertifizierungen und Identifizierung von gesetzlichen Bestimmungen wurde Ihrem Tripp Lite-Produkt eine einmalige Seriennummer zugewiesen. Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produkts zu sehen, zusammen mit allen erforderlichen Genehmigungskennzeichen und Informationen. Wenn Sie Compliance-Informationen für dieses Produkt anfordern, geben Sie immer diese Seriennummer an. Die Seriennummer sollte nicht mit dem Marketingnamen oder der Modellnummer des Produkts verwechselt werden.

EMV-Angaben zu den Modellen mit EMV-Zulassung Kategorie C2 (ausgewählte Modelle):

WARNUNG: Dies ist ein USV-Produkt der Kategorie C2. In Wohnumgebungen kann dieses Produkt Funkstörungen verursachen. In einem solchen Fall muss der Benutzer möglicherweise geeignete Zusatzmaßnahmen ergreifen.

WEEE-Compliance-Informationen für Tripp Lite-Kunden und Recycler (Europäische Union)



Die WEEE-Richtlinie und deren Ausführungsbestimmungen besagen, dass Kunden, die neue Elektro- oder Elektronikgeräte von Tripp Lite kaufen, ein Anrecht auf Folgendes haben:

- Rücksendung von Altgeräten zum Recycling beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts (dies variiert je nach Land)
- Rücksendung der neuen Geräte zum Recycling, wenn ihr Lebenszyklus abgelaufen ist

Tripp Lite hat den Grundsatz, sich kontinuierlich zu verbessern. Produktspezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

Hinweis zur Etikettierung

Auf dem Etikett werden zwei Symbole verwendet.

V~ : AC-Spannung

V= : DC-Spannung



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support